

## **COST Action Final Achievement Report**

# **IS1306: New Speakers in a Multilingual Europe - Opportunities and Challenges** (03/10/2013 to 02/10/2017)

The Action was approved by the Committee of Senior Officials (CSO) on 16-5-2013 and has the MoU reference COST 030/13.

This report was submitted on 05-12-2017 by the Action Chair on behalf of the Management Committee in fulfilment of the requirements of the rules for COST Action Management, Monitoring and Final Assessment.

## Action leadership and participants

### Leadership Positions

Position	Name	Contact details	Country of work affiliation
Chair	Prof Bernadette O'Rourke	bernadetteorourke3@gmail.com +447799152298	UK

Position	Name	Contact details	Country of Nomination
Vice Chair	Dr Joan Pujolar	jpujolar@uoc.edu +34932542130	ES

### Working Groups

#	WG Title	# of participants	WG Leader	Country of nomination
1	Indigenous minority languages	40	Dr John Walsh john.walsh@nuigalway.ie	IE
2	Immigrant groups	40	Dr Luisa Martin-Rojo luisa.rojo@uam.es	ES
3	Transnational workers	20	Prof Alexandre Duchêne alexandre.duchene@unifr.ch	CH
4	Methods and Concepts	5	Dr Joan Pujolar jpujolar@uoc.edu	ES
5	Dissemination and Impact	10	Dr Kathryn Jones kathryn.jones@iaith.eu	UK
6	STSMs and Training School	5	Dr Michael Hornsby mhornsby@wa.amu.edu.pl	PL
7	Competence and new speaker varieties	15	Dr Ane Ortega-Etcheverry aortega@bam.edu.es	ES
8	Speakerness: Subjectivities, Trajectories and Socialisation	15	Dr John Walsh john.walsh@nuigalway.ie	IE
9	Language policy regimes, new speakers and sociolinguistic ethnography	15	Dr Josep Soler-Carbonell josep.soler-carbonell@english.su.se	SE
10	Legitimisation and Power	15	Dr Alfonso Del Percio alfonso.delpercio@gmail.com	NO

## Participants

### COST Member Countries and Cooperating State having accepted the MoU

<b>AT</b>	19/09/2013	<b>BE</b>	01/08/2013	<b>HR</b>	27/11/2014	<b>CY</b>	27/11/2014	<b>DK</b>	19/03/2014
<b>EE</b>	07/08/2013	<b>FI</b>	17/06/2013	<b>FR</b>	26/09/2013	<b>DE</b>	12/06/2013	<b>EL</b>	26/11/2015
<b>HU</b>	02/09/2014	<b>IS</b>	06/02/2014	<b>IE</b>	28/06/2013	<b>IL</b>	21/01/2014	<b>IT</b>	26/09/2013
<b>LV</b>	18/10/2015	<b>LT</b>	04/11/2016	<b>LU</b>	22/08/2013	<b>NL</b>	23/07/2013	<b>NO</b>	01/07/2013
<b>PL</b>	22/08/2013	<b>PT</b>	20/09/2013	<b>RS</b>	19/03/2015	<b>SI</b>	20/03/2014	<b>ES</b>	18/06/2013
<b>SE</b>	02/09/2013	<b>CH</b>	03/07/2013	<b>UK</b>	30/05/2013				

## Other Participants

Institution Name	Country
------------------	---------

## Summary

### Main aim/ objective

The main objective of the Action is to bring into focus the challenges and opportunities involved in acquiring, using and being understood as a new "speaker" of a language in the context of a multilingual Europe.

The Action addressed this as described below.

A key objective of this COST Action has been to bring researchers and stakeholders into dialogue around the opportunities and challenges facing "new speakers" in a multilingual Europe. Meetings held under the auspices of this Action, were generally multilingual and the value of linguistic diversity was embedded into our activities. In Phase 1, our members coordinated a cross-case analysis of new speaker profiles within three multilingual strands (indigenous minority languages, immigrants and (transnational) workers) and identified themes across this disciplinary spectrum. This analysis formed led to four position papers which provided portfolios of new speaker profiles across the three multilingual sub-strands identified in the MoU. These position papers formed the basis of four cross-sectional explanatory themes: language competence, subjectivity and social space, language policy, and language and power. These themes were explored in Phase 2 and 3. A scoping of research questions took place over the three Phases and these questions were operationalized into 43 research projects and funding applications to national, EU and international funders. The significant amount of collateral finance raised by participants from non-COST sources shows the importance of COST programme as a driver for change, leading national agencies and fund-givers to bring into the framework ideas and policy implications for the acquisition of fresh knowledge and insights into how multilingualism operates on the ground.

Thirty Short-Term-Scientific-Missions (STSMs) took place to support the objectives of Working Groups during Phase 1, 2 and 3. These STSMs were carried out mainly by ECRs. The work of the Action was disseminated through 40 events including workshops, seminars and round table discussions involving network members, policy makers and practitioners. In Phase 1, we conducted an audit of thematic areas of knowledge produced by network members and how their level of engagement with policy. This document provided examples of good practice which could be replicated across the network. It also identified gaps in knowledge which require further research. We held three Whole Action Conferences over the life of the Action. The Action webpage provides an interactive space for network members and is updated regularly with new information about the activities of the Action. Key findings from the Action were disseminated through 34 Action publications and 136 other publications listed in "additional outputs" (as well as others not reported by members). The number of authors drawn from across the network is testimony to how international the programme has been, including participation from Canada, South Africa and the US. Our keynote speaker at our Final Action Conference is an Africanist scholar and brought a non-European dimension to our research project.

### Action website

<http://www.nspk.org.uk/>

## Achievement of MoU objectives, deliverables and additional outputs/ achievements

### MoU objectives

The Action had the following specific objectives.

MoU objective	Level of achievement	Further information (hyperlink or other)
<p>To coordinate a cross-case analysis of new speaker profiles within and across three multilingual strands and to identify common themes and theoretical frameworks across this disciplinary spectrum</p>	<p>76 - 100%</p>	<p>A cross-case analysis of new speaker profiles within the three multilingual strands (indigenous minorities, immigrants and transnational workers) took place over the 18 months period of Phase 1. A preliminary analysis of new speaker profiles within three multilingual strands was conducted in March 2014 at the First Round of Working Group Meetings which took place in Edinburgh.  <a href="http://nspk.org.uk/images/downloads/FirstRoundWorkingGroupMeetings.pdf">http://nspk.org.uk/images/downloads/FirstRoundWorkingGroupMeetings.pdf</a></p> <p><a href="http://nspk.org.uk/images/downloads/Abstract_Book_-_COST_New_Speaker_First_Round_of_Working_Group_Meetings.pdf">http://nspk.org.uk/images/downloads/Abstract_Book_-_COST_New_Speaker_First_Round_of_Working_Group_Meetings.pdf</a></p> <p>At this meeting Working Groups 1, 2 and 3 were consolidated and WG leaders coordinated further analysis of new speaker profiles within their respective multilingual strands over the following 18 months. At the Edinburgh meeting sub-panels were set up and taken forward by convenors within each WG. These sub-panels worked collaboratively on their allocated theme in preparation for the First Whole Action Conference in Barcelona, November 2014. At the Barcelona meeting, WG leaders identified common themes and theoretical frameworks across the three multilingual strands.  <a href="http://nspk.org.uk/images/downloads/COST_New_Speakers_2ndSymposium_BookOfAbstracts.pdf">http://nspk.org.uk/images/downloads/COST_New_Speakers_2ndSymposium_BookOfAbstracts.pdf</a></p> <p>Three scientific reports were produced at the end of Phase 1 which captured the scientific work of WG1,2 and  3. <a href="http://nspk.org.uk/images/WG_1.pdf">http://nspk.org.uk/images/WG_1.pdf</a></p> <p><a href="http://nspk.org.uk/images/WG2.pdf">http://nspk.org.uk/images/WG2.pdf</a>;<a href="http://nspk.org.uk/images/WG3.pdf">http://nspk.org.uk/images/WG3.pdf</a></p> <p>WG4 produced an additional report which identified links across the different multilingual strands and explored cross-cutting themes  <a href="http://nspk.org.uk/images/COST_IS1306_P1-WG4_Final_Report.pdf">http://nspk.org.uk/images/COST_IS1306_P1-WG4_Final_Report.pdf</a></p> <p>These reports were presented at the Third Round of Working Group Meetings which took place in Vigo on 23-24 April 2015 <a href="http://nspk.org.uk/our-events/past-events/third-mc-wg-meeting-vigo-meeting-2.html">http://nspk.org.uk/our-events/past-events/third-mc-wg-meeting-vigo-meeting-2.html</a></p> <p>This meeting brought Phase 1 of the project to a close. At this meeting, four cross-cutting themes</p>

		<p>were identified leading to the establishment of four new Working Groups - WG7,8,9,10 which reflected the new theme structure going forward.</p> <p>These themes were explored at the Fourth Round of Working Group meetings in Galway in September 2015 <a href="http://www.nspk.org.uk/our-events/past-events/fourth-round-of-wgs-meetings-galway-meeting.html">http://www.nspk.org.uk/our-events/past-events/fourth-round-of-wgs-meetings-galway-meeting.html</a></p> <p>WG7, 8, 9 and 10 developed their own landing pages on our Action webpage to showcase their activities and publications <a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-7.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-7.html</a>; <a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-8.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-8.html</a>; <a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-9.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-9.html</a></p> <p><a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-10.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-10.html</a></p> <p>The findings of Phase 2 of the Action were disseminated at the Second Whole Action Conference in Hamburg in May 2016 <a href="http://www.nspk.org.uk/our-events/past-events/whole-action-conference-2016.html">http://www.nspk.org.uk/our-events/past-events/whole-action-conference-2016.html</a></p> <p>Scientific reports were produced by WG7,8,9 and 10 at the end of Phase 2 and presented at the Fifth round of Working Group meetings in Cyprus in January 2017 <a href="http://www.nspk.org.uk/our-events/past-events/cyprus-workshop.html">http://www.nspk.org.uk/our-events/past-events/cyprus-workshop.html</a></p>
<p>To produce a special issue in an academic journal and an edited book addressing conceptual and theoretical commonalities across the three multilingual strands</p>	<p>76 - 100%</p>	<p>Over the life of the Action FOUR Special Issues have been published in refereed academic journals focusing on new speakers in the context of a Multilingual Europe:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. New Speakers of Minority Languages: The Challenging Opportunity published in the International Journal for the Sociology of Language (2015) (Open Access) <a href="http://www.degruyter.com/view/j/ijsl.2015.2015.issue-231/issue-files/ijsl.2015.2015.issue-231.xml">http://www.degruyter.com/view/j/ijsl.2015.2015.issue-231/issue-files/ijsl.2015.2015.issue-231.xml</a></li> <li>2. New Speakers across Time and Space published in the Applied Linguistics Review (2015) (Open Access) <a href="https://www.degruyter.com/view/j/alr.2015.6.issue-2/issue-files/alr.2015.6.issue-2.xml">https://www.degruyter.com/view/j/alr.2015.6.issue-2/issue-files/alr.2015.6.issue-2.xml</a></li> <li>3. Sociolinguistics in a languagised world. Applied Linguistics Review (2016) <a href="https://www.degruyter.com/view/j/alr.2016.7.issue-3/issue-files/alr.2016.7.issue-3.xml">https://www.degruyter.com/view/j/alr.2016.7.issue-3/issue-files/alr.2016.7.issue-3.xml</a></li> <li>4. New speakers of minority languages: belonging and legitimacy. Digithum (2014) (Open Access) <a href="https://digithum.uoc.edu/articles/abstract/10.7238/d.v0i16.2301/">https://digithum.uoc.edu/articles/abstract/10.7238/d.v0i16.2301/</a></li> </ol>

THREE edited books have been published or are in press:

1. A Sociolinguistics of Diaspora: Latino Practices, Identities and Ideologies. Routledge (2014)

<https://www.bookdepository.com/Sociolinguistics-Diaspora-Rosina-Marquez-Reiter/9780415712996>

2. Standardization in Minority Languages. Routledge (2017)

<https://www.taylorfrancis.com/books/9781138125124> (Open Access)

3. New Speakers of Minority Languages: Linguistic Ideologies and Practices. Palgrave McMillan (in press)

The following THREE special issues are forthcoming

New speakers and language policy to be published in the journal of Language Policy.

Linguistics of participation and exclusion. New speakers' struggles for mobility in Europe to be published in the International. Journal of the Sociology of Language

<https://drive.google.com/drive/u/0/folders/0B28PjPsuuKC3X1BVRDVhUUpNnc>

Comparing "new speakers" across language contexts: mobility and motivations to be published in the Journal of Multilingual and Multicultural Development. [https://www.dropbox.com/sh/kru4cl920ue1zcp/AABm\\_nMjRbb6-J6lefFMqXvma?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/kru4cl920ue1zcp/AABm_nMjRbb6-J6lefFMqXvma?dl=0)

Language Regimes to be published in the journal of Language and Communication (in progress)

Building on the special issues and edited volumes listed above, a proposal for an edited book is currently being prepared and will be submitted to Routledge. The aim of this book will be to address the conceptual and theoretical commonalities across the three multilingual strands explored in the Action. This will constitute one of the final outputs proposed for the Action.

The draft book proposal can be found at the following link.

<https://www.dropbox.com/home#!/home/COSTNE>

		<a href="#">WSPEAKERS/Deliverables%20-Edited%20Book%20Proposal</a>
<p>To develop a set of research questions and basic work plan for an international research project which will be used in future applications for funding</p>	<p>76 - 100%</p>	<p>A preliminary scoping of research questions took place during Phase 1 of the Action and were identified in Phase 1 reports from WGs 1, 2, 3, 4 and 5. In Phase 2 these questions were operationalized and formed the basis of 36 nationally funded projects relating to the theme of the COST Action (see section on Projects resulting from Action activities).</p> <p>Reference to COST and to individual applicants' involvement the COST Action IS1306 gave weight to many of the applications and helped secure funding. Many of these projects, although nationally funded, included cross-country collaboration involving two or more COST countries. Three H2020 applications have been submitted or are in progress.</p> <p>In Phase 2 and 3, research questions and future directions were identified by WG 7,8,9 and 10 and examined in Phase 2 reports by each of these WGs.</p> <p>Research questions and avenues were explored in the Final Action Conference at Coimbra which brought together researchers, practitioners and stakeholders. Through this co-production of knowledge we have aimed to facilitate the usability of the research outcomes, identify gaps in existing knowledge and point to more user- ended avenues of research. These questions are identified in the four synthesis reports produced by the conference rapporteurs and will form the basis of research proposals going forward.</p> <p><a href="http://nspk.org.uk/images/Briefing_Report_AEH_.pdf">http://nspk.org.uk/images/Briefing_Report_AEH_.pdf</a></p> <p><a href="http://nspk.org.uk/downloads/archives.html">http://nspk.org.uk/downloads/archives.html</a></p> <p><a href="http://nspk.org.uk/images/New_Speakers_Conference_Coimbra_Report.pdf">http://nspk.org.uk/images/New_Speakers_Conference_Coimbra_Report.pdf</a></p> <p><a href="http://nspk.org.uk/images/NSPK_spaces_panel_10and_11.pdf">http://nspk.org.uk/images/NSPK_spaces_panel_10and_11.pdf</a></p> <p>Further scoping of research questions can be found in two position papers written by the Chair and Vice-chair of the Action. These papers bring together cross-cutting themes identified by the Scientific Working groups where more research is required:</p> <p>Position paper 1: Theorizing the speaker and speakerness: lessons learned from research on new speakers. <a href="https://www.academia.edu/30325038/Theorizing_the_speaker_and_speakerness_lessons_learned_from_research_on_new_speakers">https://www.academia.edu/30325038/Theorizing_the_speaker_and_speakerness_lessons_learned_from_research_on_new_speakers</a></p>

		<p>Position paper 2: The debates on "new speakers" and "non-native" speakers as symptoms of late modern anxieties over linguistic ownership.: <a href="https://www.academia.edu/s/cd752a8901/position-paper-the-debates-on-new-speakers-and-non-native-speakers-as-symptoms-of-late-modern-anxieties-over-linguistic-ownership?source=twitter">https://www.academia.edu/s/cd752a8901/position-paper-the-debates-on-new-speakers-and-non-native-speakers-as-symptoms-of-late-modern-anxieties-over-linguistic-ownership?source=twitter</a></p>
<p>To develop a typology of new speaker profiles in the context of a multilingual Europe</p>	<p>76 - 100%</p>	<p>From the cross-case analysis of new speaker profiles within the three multilingual strands (indigenous minorities, immigrants and transnational workers) in Phase 1 of the Action, new speaker profiles within three multilingual strands were identified:</p> <p><a href="http://www.nspk.org.uk/images/downloads/FirstRoundWorkingGroupMeetings.pdf">http://www.nspk.org.uk/images/downloads/FirstRoundWorkingGroupMeetings.pdf</a></p> <p><a href="http://www.nspk.org.uk/images/downloads/AbstractBook-COST-New-Speaker-First-Round-of-Working-Group-Meetings.pdf">http://www.nspk.org.uk/images/downloads/AbstractBook - COST New Speaker First Round of Working Group Meetings.pdf</a></p> <p>In the set of papers presented at the first Whole Action Conference in Barcelona in November 2014, a typology of new speaker profiles within each multilingual strand (indigenous minority languages, migrants and transnational workers) was presented by each panel</p> <p><a href="http://www.nspk.org.uk/images/downloads/COST-NewSpeakers-2ndSymposium-BookOfAbstracts.pdf">http://www.nspk.org.uk/images/downloads/COST-NewSpeakers-2ndSymposium-BookOfAbstracts.pdf</a></p> <p>WG 1,2 and 3 leaders produced a framework of understanding for their respective multilingual strands. WG4 brought these strands together and explored typologies across the three multilingual strands. See WG 1,2,3 and 5 reports <a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/working-group-1-new-speakers-and-indigenous-minority-languages.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/working-group-1-new-speakers-and-indigenous-minority-languages.html</a> as well as an additional position paper produced by WG1 which conceptualises the new speaker concept <a href="http://www.nspk.org.uk/images/downloads/CONCEPTUALISATIONS_OF_NEW_SPEAKERNESS_final.pdf">http://www.nspk.org.uk/images/downloads/CONCEPTUALISATIONS_OF_NEW_SPEAKERNESS_final.pdf</a></p> <p>The theorization, conceptualization and application of this typology is reported on in the academic outputs listed in the 'Additional outputs/achievements' section of this report.</p>
<p>To identify thematic areas of knowledge for which sufficient evidence exists to make immediate policy and practice recommendations, and that which requires further research</p>	<p>76 - 100%</p>	<p>In identifying thematic areas of knowledge for which sufficient evidence exists to make immediate policy and practice recommendations, and that which requires further research, WG5 conducted an audit of research activities of our Action and identified areas of knowledge for which research could be used by policy makers. A report was produced which presents findings and recommendations for non-academic audiences based on existing research and reports from new speakers within our network</p> <p><a href="http://nspk.org.uk/images/COST_WG5_Emerging_findings_and_recommendations_for_non-academic_audiences_final_1.pdf">http://nspk.org.uk/images/COST_WG5_Emerging_findings_and_recommendations_for_non-academic_audiences_final_1.pdf</a></p> <p>The data upon which this report is based was gathered via the distributed questionnaire to the COST Action 1306 database of 213 network members. 100 (94.3%) completed the questionnaire, 100 (94.3%) indicated that they were academic researchers and 13 (5.7%) reported being non-academic. The report constituted a collaborative effort between the network members and the COST Action 1306 database.</p>

		<p>involving around half of the networks' members.</p> <p>55 respondents reported direct engagement with research on new speakers in multilingual contexts. A list of research projects is provided in Appendix 40. 40 respondents indicated that their research was of direct relevance to non-academic audiences ranging from the European Union, to national and local stakeholders. Policy recommendations related to integration, diversity and education were provided specifically.</p> <p>This audit informed ways in which to engage with policy makers, providing good practice and fed into the development of guidelines for non-academic audiences and the general public on how to manage multilingual diversity in contexts across European societies (see evidence listed under Objective 7 for details). It also informed the development of research framework to guide future investment in the European Research Area discussed specifically in Objective 9.</p> <p>At our Final Whole Action Conference in Coimbra (September 2017) the thematic areas of knowledge identified in the audit formed the basis of several panels which brought academics, practitioners and policy makers from across the network. WG7, 8, 9 and 10 presented key findings from their research and explored how their work could be used by the stakeholders in attendance. Recommendations were documented in the synthesis reports produced by the rapporteurs from within our network. Stakeholders were also asked to complete a feedback form and provide information on how the research findings would be used in practice and policy in the future. Follow-up questionnaires and discussions were used to explore what additional research is required to address questions raised by stakeholders.</p>
<p>To produce guidelines to assist stake holders in the successful management and development of linguistic diversity in regional minority and immigrant contexts, integration services and in multilingual corporate contexts</p>	<p>76 - 100%</p>	<p>In order to develop guidelines to assist stakeholders in the successful management of linguistic diversity in Phase 1, WG5 conducted an audit of research activities of our Action. A report was produced which presented the findings and recommendations for non-academic audiences based on existing research on new speakers within our network <a href="http://nspk.org.uk/images/COST_WG5_Emerging_findings_and_recommendations_for_non-academic_audiences_final_1.pdf">http://nspk.org.uk/images/COST_WG5_Emerging_findings_and_recommendations_for_non-academic_audiences_final_1.pdf</a></p> <p>This audit allowed us to identify key stakeholder which network members had already developed links as well as those with whom we wished to develop links. It also allowed us to identify specific recommendations for EU policy makers as well as other stakeholders. A second audit was carried out in Phase 2 of the Action which allowed us to further refine these recommendations and to target a core group of stakeholders where our research was deemed to have most impact.</p> <p>In Phase 3 these recommendations have been operationalized into guidelines for practitioners, parents and policy makers (see evidence in objective 7 below)</p> <p>The role of language policy (understood in the broadest sense to include official, non-official, family, business, school policies) specific to new speakers has been explored both theoretically and empirically by WG9 during Phase 2 and 3 of the Action (see <a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-9.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-9.html</a>). This led to</p>

a number of academic and non-academic publications on language policy initiatives (<http://nspk.org.uk/working-groups/phase-2/working-group-9/publications.html>).

Over the life of the Action but particularly in Phase 3, there has been a focus on stakeholder activity and WG leaders have developed ideas for workshops and dissemination events involving non-academic audiences. Proposals were made by groups of researchers ahead of each budget year and COST funding allocated to support such activities (<http://nspk.org.uk/events/past-events.html>)

Our Final Whole Action Conference was conceived as a stakeholder conference which brought over 100 academics and stakeholders into dialogue around the theme of policy and practice [http://www.ces.uc.pt/coimbranewspeakers/index.php?id=14836&id\\_lingua=2&pag=16200](http://www.ces.uc.pt/coimbranewspeakers/index.php?id=14836&id_lingua=2&pag=16200)

The event was attended by policy makers at both national, European and international levels with representation from national governments and members of the European Charter for Lesser Used Languages. The scientific findings of our Action were operationalised and presented as recommendations to stakeholders. These recommendations are currently being taken up and implemented across a variety of sectors including business, local and national, government and through community development projects. This has formed the basis of discussion with stakeholders which will be part of our Final Action Report to be produced by October 2018. Four nominated rapporteurs from within the network produced synthesis reports were produced to capture the discussion which took place over the three days of the conference ([http://nspk.org.uk/images/Briefing\\_Report\\_AEH\\_.pdf](http://nspk.org.uk/images/Briefing_Report_AEH_.pdf); [http://nspk.org.uk/images/Final\\_report\\_Alejandro\\_Dayan-Fernandez.pdf](http://nspk.org.uk/images/Final_report_Alejandro_Dayan-Fernandez.pdf); [http://nspk.org.uk/images/New\\_Speakers\\_Conference\\_Coimbra\\_Report.pdf](http://nspk.org.uk/images/New_Speakers_Conference_Coimbra_Report.pdf); [http://nspk.org.uk/images/NSPK\\_spaces\\_panel\\_10and\\_11.pdf](http://nspk.org.uk/images/NSPK_spaces_panel_10and_11.pdf))

<p>To produce guidelines on adopting new languages for dissemination to the general public</p>	<p>76 - 100%</p>	<p>1. Guidelines for Therapists in collaboration with Mother tongue <a href="http://www.movertongue.org.uk/about-us/trustees-staff.php">http://www.movertongue.org.uk/about-us/trustees-staff.php</a> and currently in collaboration with new consultancy project Pasalo, a not-for-profit organisation which aims to share knowledge, ideas and experience from applied linguistics, psychotherapy and social care across borders and boundaries <a href="http://www.pasaloproject.org/trainingconsultancy.html">http://www.pasaloproject.org/trainingconsultancy.html</a></p> <p>2. Guidelines for new speaker parents bringing up their children in a language that is not parent's first language (in collaboration with Mother Tongue Ireland) <a href="http://movertongues.ie/">http://movertongues.ie/</a></p> <p>3. Dissemination of research findings through theatre. One day workshop with theatre maker and actor Brian Thunder involving engagement between researchers within the network, new speakers and practitioners. Video coverage to be used by theatre maker to inspire production of play on what it means to be a speaker of a minority language <a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/dissemination-and-impact.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/dissemination-and-impact.html</a></p> <p>4. Dissemination of research findings in collaboration with Cultural Documents leading to production of photo exhibitions, documentaries and information leaflets <a href="http://nspk.org.uk/the-new-speaker-studio.html">http://nspk.org.uk/the-new-speaker-studio.html</a></p> <p>There is already evidence that this work is having a positive effect in changing people's attitudes. Photo exhibitions and documentaries have been presented at Refugee Festivals and to community groups and feedback gathered to evaluate how their perceptions have changed. See evaluation section at <a href="http://nspk.org.uk/the-new-speaker-studio.html">http://nspk.org.uk/the-new-speaker-studio.html</a></p> <p>5. Information leaflets produced with overview of activities of our COST Action on New Speakers with key pieces of information for a range of stakeholders including policy makers, practitioners, parents, educators and the general public. These leaflets have been produced in a variety of languages so as to reach out to a broader audience</p> <p><a href="http://nspk.org.uk/images/NSPK_leaflet_welsh.pdf">http://nspk.org.uk/images/NSPK_leaflet_welsh.pdf</a></p>

		<p>In an Action designed to investigate the role and impact of New Speakers in a changing multilingual Europe, there is one overriding variable which required attention, namely the hegemonic position of written English. To mitigate against this, leaflets and other publications have been produced in a variety of languages including Greek, Portuguese, Irish and Welsh. These translations produced by members of the COST Action on a voluntary basis. To further expand the spread of languages and therefore ensuring that the findings of our network get disseminated to Europe's multilingual citizens, these leaflets will be translated into other languages of the network.</p>
<p>Design a large-scale practitioner and policy dissemination programme including publications, web-sites and seminars, workshops and other events. Perform and evaluate at least one such Action (to be decided amongst researchers and stakeholders)</p>	<p>76 - 100%</p>	<p>A large-scale practitioner and policy dissemination programme has been developed and consists of the following key elements:</p> <p>1. Publications</p> <p>1.1. A publication list which includes all relevant work on the theme of the Action provides a resource for researchers, practitioners and policy makers. This resource is updated regularly with new research on multilingualism by our members <a href="http://nspk.org.uk/publications/">http://nspk.org.uk/publications/</a></p> <p>1.2. Position papers, reports and non-academic publications have been produced by WG 5 and through all WG activity. Phase 1 reports can be found at the following link <a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/working-group-1-new-speakers-and-indigenous-minority-languages.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/working-group-1-new-speakers-and-indigenous-minority-languages.html</a></p> <p>1.3. Flyers and information leaflets have been produced to provide a more accessible account of our research and how it can be used by practitioners and policy makers <a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/dissemination-and-impact.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/dissemination-and-impact.html</a></p> <p>This information has been translated by members of the COST Action and will be made available in more languages</p> <p>2. Websites</p> <p>2.1. The Action webpage was launched in November 2014 <a href="http://nspk.org.uk/">http://nspk.org.uk/</a> It is an interactive website which is updated regularly with new information about the activities of the Action. It is also linked to an active Facebook page <a href="https://www.facebook.com/COSTNewSpeakers">https://www.facebook.com/COSTNewSpeakers</a> and active twitter feed since February 2015. <a href="https://twitter.com/costnewspeakers">https://twitter.com/costnewspeakers</a></p> <p>3. A Small-events programme 2015-2017</p>

		<p>The working of the Action has been disseminated through forty COST-funded events through a programme of workshops, seminars and round table discussions. This has involved members of the network, policy makers and practitioners (for details of events of each event see <a href="http://nspk.org.uk/events/past-events.html">http://nspk.org.uk/events/past-events.html</a>). Reports and position papers linked to these events are available at <a href="http://nspk.org.uk/downloads/archives.html">http://nspk.org.uk/downloads/archives.html</a></p> <p>4. Final Whole Action Conference in Coimbra was a stakeholder conference consisting of 13 practitioner and policy focused panels <a href="http://nspk.org.uk/our-events/past-events/policies-and-practices-final-whole-action-conference.html">http://nspk.org.uk/our-events/past-events/policies-and-practices-final-whole-action-conference.html</a></p> <p>The dialogue generated at the event will contribute to a non-academic publication. This will be part of our final output from the Action and will be delivered in 2018.</p> <p>5. Public engagement activity through workshops, exhibitions and festivals. Examples of this type of activity include the following projects:</p> <p>5.1. Theatre as Mediator – This project involved collaboration with actor/playwright in the development of new works for theatre linked to the theme of the Action. A series of workshops took place and new theatre piece is being produced informed by the research activities of the Action (see <a href="https://vimeo.com/album/3910584">https://vimeo.com/album/3910584</a> – password at projects@dmackenna.com )</p> <p>5.2. Refugee Voices – This photo exhibition engaging with refugees as new speakers <a href="http://www.ces.uc.pt/coimbranewspeakers/index.php?id=14836&amp;id_lingua=2&amp;pag=16205">http://www.ces.uc.pt/coimbranewspeakers/index.php?id=14836&amp;id_lingua=2&amp;pag=16205</a> This is part a larger project which involves members of our Action in WG10 <a href="http://nspk.org.uk/man">http://nspk.org.uk/man</a></p> <p>5.3. The New Speaker Studio – This project was set up in 2016 in collaboration with Cultural Documents. Through this project the scientific work of the network was made available to a broader public through art exhibitions and documentaries <a href="http://nspk.org.uk/the-new-speaker-studio">http://nspk.org.uk/the-new-speaker-studio</a>.</p> <p>This specific Action was evaluated and the effects of the project on societal behaviour are being reviewed <a href="http://nspk.org.uk/the-new-speaker-studio.html">http://nspk.org.uk/the-new-speaker-studio.html</a></p>
<p>To produce a research framework that is made accessible to the European Commission's Directorate-General of Multilingualism to guide</p>	<p>51 - 75%</p>	<p>At the time of writing of the proposal for our Action, Multilingualism was one of the portfolios but currently comes under Education and</p>

future investment decisions in the European Research Area

Training. Two position papers written by the COST Chair and Vice-Chair provide the basis on which a research framework is currently being established.

Position paper 1

Theorizing the speaker and speakerness: lessons learned from research on new speakers. [https://www.academia.edu/30325038/Theorizing\\_the\\_speaker\\_and\\_speakerness\\_lessons\\_learned\\_from\\_research\\_on\\_new\\_speakers](https://www.academia.edu/30325038/Theorizing_the_speaker_and_speakerness_lessons_learned_from_research_on_new_speakers)

Position paper 2

The debates on "new speakers" and "non-native" speakers as symptoms of late modern anxieties over linguistic ownership.: <https://www.academia.edu/s/cd752a8901/position-paper-the-debates-on-new-speakers-and-non-native-speakers-as-symptoms-of-late-modern-anxieties-over-linguistic-ownership?source=twitter>

Reports produced in Phase 1 but WG 1,2,3, 4 and 5 as well as Phase 2 reports from WG7, 8, 9 and 10 will also inform what a research framework on New Speakers in a Multilingual Europe should look like. The framework will also include the co-production of knowledge with stakeholders involving regional and national policy makers and practitioners. Our Final Action Conference in September 2017 brought together thirteen such panels including a panel on the European Charter for National and Regional Minority Languages with representation from the Head of Secretariat and members of the Committee of Experts (see panel 5

[http://www.ces.uc.pt/coimbranewspeakers/index.php?id=14836&id\\_lingua=2&pag=16205](http://www.ces.uc.pt/coimbranewspeakers/index.php?id=14836&id_lingua=2&pag=16205)) Synthesis reports which document links between research, policy and practice were produced by four rapporteurs within the Action. These reports will also inform Phase 3 reports currently being produced by WG7,8,9 and 10 to be completed in 2018. This combined academic and stakeholder knowledge will contribute to our Final Action outputs consisting of one academic publication and another stakeholder/policy driven output. In these two publications we will set out our research framework based on the findings of the Action. We will also outline what further investment is required in establishing multilingualism and linguistic diversity as a European Research Area.

## Deliverables

The Action reported the following deliverables:

Deliverable	Timing of deliverable	Further information (hyperlink or other)
Promotional flyer aimed at stakeholders and	Delivered	<a href="http://nspk.org.uk/images/NSPK_leaflet_English-">http://nspk.org.uk/images/NSPK_leaflet_English-</a>

practitioners outlining how our network can support their activities and feed into policy.		Español.pdf
A framework that identifies: guidelines for policy changes relating to new speaker practices, key areas that still need to be investigated to further enhance an understanding of new speakers practices in a multilingual Europe and research teams from Action participants to develop research projects.	Not delivered, but foreseen within 2 years	<a href="http://nspk.org.uk/images/COST_WG5_Emerging_findings_and_recommendations_for_non-academic_audiences_final_1.pdf">http://nspk.org.uk/images/COST_WG5_Emerging_findings_and_recommendations_for_non-academic_audiences_final_1.pdf</a>
Dissemination of Action results via website, publications press releases and other appropriate mechanisms.	Delivered	<a href="http://nspk.org.uk/">http://nspk.org.uk/</a>
Identification of those themes which require additional research and the scoping of these research requirements.	Delivered	<a href="http://nspk.org.uk/images/COST_IS1306_P1-WG4_Final_Report.pdf">http://nspk.org.uk/images/COST_IS1306_P1-WG4_Final_Report.pdf</a>
Formal report publications encapsulating themes and academic papers capturing initial thinking.	Delivered	<a href="http://nspk.org.uk/downloads/archives.html">http://nspk.org.uk/downloads/archives.html</a>
A portfolio of new speaker profiles within each of the three multilingual sub-strands.	Delivered	<a href="http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/working-group-1-new-speakers-and-indigenous-minority-languages.html">http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/working-group-1-new-speakers-and-indigenous-minority-languages.html</a>
The identification of three main cross-sectional explanatory themes for new speaker practices.	Delivered	<a href="http://nspk.org.uk/images/WG7_Report_Phase_2_iv_2017-02-24.pdf">http://nspk.org.uk/images/WG7_Report_Phase_2_iv_2017-02-24.pdf</a> ; <a href="http://nspk.org.uk/images/WG8_2nd_stage_report.pdf">http://nspk.org.uk/images/WG8_2nd_stage_report.pdf</a> ; <a href="http://nspk.org.uk/images/WG9_final_report_FINAL.pdf">http://nspk.org.uk/images/WG9_final_report_FINAL.pdf</a> ;

## Additional outputs/ achievements

The following outputs/ achievements also resulted from the Action.

The Action reported 35 publications on the topic of the Action, co-authored by at least two Action participants from two countries participating in the Action, and for which the Action networking was necessary.

### Co-authored Action publications - peer-reviewed

1. From native speakers to “new speakers” – problematizing nativeness in language revitalization contexts. Bernadette O’Rourke and Joan Pujolar. *Histoire Épistémologie Langage* 35 (2) 47-67, 2013
2. New Speakers of Minority Languages: The Challenging Opportunity. Special Issue. Bernadette O’Rourke, Joan Pujolar and Fernando Ramallo. *International Journal of the Sociology of Language*. 231, 2015
3. A Sociolinguistics of Diaspora: Latino Practices, Identities and Ideologies. Marquez-Reiter, Rosina & Luisa Martin Rojo (eds). *Critical Studies in Multilingualism*. Routledge. 2014.
4. *New Speakers and Processes of Newspeakerness across Time and Space*. Bernadette O’Rourke and Joan Pujolar *Applied Linguistics Review* 2015
5. New speakers of minority languages: belonging and legitimacy. Maite Puigdevall. *Digithum*, no16, May 2014
6. Language education and new speakers of minority languages’. O’Rourke, Bernadette, Pujolar, Joan and Walsh, John, In: McCarty, Teresa (ed.) *Encyclopedia of Language and Education* (3<sup>rd</sup> edition). New York: Springer, 2017,

1-12.

7. C. Smith-Christmas, M. Hornsby, M. Moriarty & N. Ó Murchadha (Eds.). *New Speakers of Minority Languages: Linguistic Ideologies and Practices*. (27 p). Basingstoke : Palgrave MacMillan.
8. Puidgevall, M., Walsh, J., Amorrortu, E. & Ortega, A (in press). 'I'll be one of them: Linguistic mudes and new speakers in three minority language contexts. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*.
9. Smith-Christmas, C. & Ó Murchadha, N.P. (2017) 'Reflections on New Speaker Research and Future Trajectories', In Smith-Christmas, C., Ó Murchadha, N.P., Hornsby, M. & Moriarty, M., eds, *New Speakers of Minority Languages: Linguistic Ideologies and Practices*, London: Palgrave.
10. Soler, Josep & Zabrodska, Anastassia (2017). New spaces of new speaker profiles: Exploring language ideologies in transnational multilingual families, *Language in Society* 46(4), 547-566.  
  
<https://doi.org/10.1017/S00474>
11. Colin H. Williams and John Walsh, (In Press) 'Minority Language Governance and Regulation,' in Hogan-Brun Gabrielle and O' Rourke, Bernadette (eds.), 'Handbook on Minority Languages and Communities. Palgrave Macmillan.
12. Soler, Josep and Darquennes, Jeroen (Forthcoming) Special issue: Language policy issues in 'new speaker' contexts: ethnographic and critical perspectives. *Language Policy*.
13. Del Percio, A., & Van Hoof, S. (2017). Enterprising Migrants: Language and the Shifting Politics of Activation. In Flubacher, M., Del Percio, A. (Eds.), *Language, Education and Neoliberalism* (pp. 140-162). Bristol: Multilingual Matters.
14. Del Percio, A., & Flubacher, A. (2017). Language, Education and Neoliberalism. In Flubacher, A., Del Percio, A. (Eds.), *Language, Education and Neoliberalism Critical Studies in Sociolinguistics* (pp. 1-18). Bristol: Multilingual Matters.
15. Muth, S., & Del Percio, A. (2017). Policing for commodification: turning communicative resources into commodities. *Language Policy*, 1-7. doi:10.1007/s10993-017-9441-7.  
  
10.1007/s10993-017-9441-7
16. Brennan, S. C., & Costa, J. (2016). The Indexical Reordering of Language in Times of Crisis: Nation, Region, and the Rebranding of Place in Shetland and Western Ireland. *Signs & Society*, 4(S1), 106–137.
17. Jaspers, J. & Madsen, L. M. 2016. [Sociolinguistics in a languagised world: Introduction](#). *Applied Linguistics Review*, 7(3): 235–258. (Journal special issue)
18. Rosina Márquez-Reiter & Luisa Martín Rojo. (forthcoming 2018) Linguistics of participation and exclusion. New speakers' struggles for mobility in Europe. Special issue editors: *International Journal of the Sociology of Language* .
19. Roger, Geoffrey & De Bres, J. (2017). Langues de France et Charte européenne des langues régionales et minoritaires : inventaire critique des arguments anti-ratification (2014-2015). *Sociolinguistic Studies* 11 (1): 131-152.
20. Costa, James, Haley De Korne & Pia Lane (2017). Standardising Minority Languages: Reinventing peripheral languages in the 21st century? In: Lane, Pia, Costa, James & De Korne, Haley (Eds.). *Standardizing minority languages: Competing ideologies of authority and authenticity in the*

*global periphery*. Routledge, 1-23

9781138125124

21. Lane, Pia, Costa, James & De Korne, Haley (Eds.). *Standardizing minority languages: Competing ideologies of authority and authenticity in the global periphery*. Routledge, New York.

9781138125124

22. Lane, Pia & Anna-Kaisa Räisänen, (2018). Heritage language policies: The case of Kven in Norway. In: Seals & Shaw (Eds.). *Heritage Language Policies around the World*, Routledge, New York.

23. Moal, Stefan, Ó Murchadha, Noel & Walsh, John, 2017 (forthcoming). 'New speakers and language in the media: audience design in Breton and Irish broadcast media'. In: Hornsby, Michael, Moriarty, Máiréad, Ó Murchadha, Noel & Smith-Christmas, Cassie (eds.) *New Speakers of Minority Languages: Linguistic ideologies and practices*. London: Palgrave.

24. O'Rourke, Bernadette and Walsh, John, 2015. 'New Speakers of Irish: shifting boundaries across time and space'. *International Journal of the Sociology of Language*. 231, 63-83.

25. Sabaté Dalmau, Maria; Garrido, Maria Rosa & Codó, Eva (2017). 'Language-mediated Services for Migrants: Monolingualist Institutional Regimes and Translinguistic User Practices'. In Suresh Canagarajah (Ed.) *The Routledge Handbook of Migration and Language* (pp. 558-576). London: Routledge.

9781138801981

26. Van Hout, T., and Van Praet, E., 2016. 'Teaching Case: Lookalike Professional English'. *IEEE Transactions of Professional Communication*, 59(4), 398-406.

27. Walsh, John/O'Rourke, Bernadette, (2015), Mudes teangeolaíochta agus nuachainteoírí na Gaeilge, COMHARTaighde, 1, 1–14.

10.18669/ct.2015.09

28. Walsh, John & O'Rourke, Bernadette, 2018 (in press). 'Comparing "new speakers" across language contexts: mobility and motivations'. Thematic edition of *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. This volume contains contributions by several members of the WG.

29. Monica Heller, Sari Pietikäinen and Joan Pujolar (2018) *Critical Sociolinguistic Research Methods. Studying Language Issues that Matter*.

30. Sayers, Dave & Zsuzsanna Renkó-Michelsén. 2015. The Cornish language in relation to Einar Haugen's four-step model of language standardisation. *Sociolinguistica: The Yearbook of European Sociolinguistics* 29: 17–37.

31. Jaspers, Jürgen and Malai-Madsen, Lian (forthcoming) *Languagised lives: Fixity and fluidity in sociolinguistic theory and practice*. New York, Routledge.

32. Language barriers in dental health care: A case study of migrant children in Serbia, Bernadette O'Rourke and Ivan Tusek, *Journal of Health Communication* (under review)

1.

*Emerging findings and recommendations for non-academic audiences. Kathryn Jones et al. November 2014*

2.

O'Rourke, Bernie, Soler, Josep, & Darquennes, Jeroen (to appear). New speakers and language policy. In Tollefson, James, & Pérez-Milans, Miguel (Eds.), *The Oxford handbook of Language Policy and Planning*. Oxford University Press.

3.

Gomez-Montero, J., Reyna Muniain, F., Vazquez, M. (Ed. 2017 revised & in Press) *Encrucilladas da diversidade lingüística europe*, Editorial Galaxia, Vigo.

## Projects

The Action reported 30 project(s) and 13 proposal(s) resulting from the Action networking.

Key details of the projects are shown below

1. New Speakers of Gaelic in Edinburgh and Glasgow  
(National)
2. Nuevos hablantes de euskera a partir del modelo de inmersión: actitudes e identidad - NEOEUSK [New speakers of Basque coming from Basque medium education: attitudes and identities]  
(National)
3. Nuevos hablantes de euskera: actitudes, motivaciones y uso de la lengua [New speakers of Basque: attitudes, motivations and use of the language]  
(Other)
4. Nuevos hablantes de euskera: análisis cuantitativo [New speakers of Basque: quantitative analysis]  
(National)
5. COMBI projecte (Erasmus+ application on developing communication competences of migrants in bilingual workplaces). The COMBI project, which has been awarded 420K, is a three-year project and will use work done as part of the New Speakers Network to impact its study. A needs analysis report has just been published by WG9 member, Gwennan Higham: *A report on Migrants and the Role of the Minority Language in Healthcare: a Theoretical and Practical Analysis* (2017). The aim is to develop and disseminate teaching resources for migrants in bilingual workplaces and create a training toolkit for teachers and vocational trainers.  
(Other EU - Erasmus+ )
6. Multilingual workplace in the Meuse-Rhine cross border regio  
(National)
7. Multilingualism and Mobility: Linguistic Practices and Construction of Identity  
(National)
8. The Appropriation of English as a global language in Catalan secondary schools: A multilingual, situated and comparative approach  
(National)
9. Communicating humanitarianism in Arabic: Institutional management and career paths of Arabic-speaking Communication specialists at the International Committee of the Red Cross.  
(National)
10. The appropriation of English as a global language in Castilla-La Mancha schools: A multilingual, situated and comparative approach.  
(National)
11. SUPERSEDING GAELIC: linguistics and cognitive effects in Gaelic for adults (2016-2017)  
(National)
12. Linguistic practice and ideology among new speakers of Gaelic in Scotland and Canada

- (National)
13. Procesos translingües y transculturales en jóvenes de origen autóctono y extranjero: estudio de actitudes lingüísticas y prácticas multilingües en contextos de superdiversidad.  
(National)
  14. Grup de Recerca Consolidat - Comunicació intercultural i estratègies de negociació  
(National)
  15. Linguistic Mudes: an ethnographic approach to new speakers in Europe  
(National)
  16. Akenou-Breizh: Langues et numérique 2017 (A platform project to develop computational and linguistic resources and tools for Breton. Aims to (1) put in place a platform allowing to study the influences of an heritage language, such as Breton, on a usage language, such as French, and (2) to make available, to all interested persons, tools well integrated in the “semantic and multilingual web” and proposing proactive access to various kinds of knowledge concerning Breton, as well as direct visualisation of infrasentential correspondences in aligned bilingual presentations)  
(National)
  17. The influence of parental storytelling on bilingual children's use and understanding of mental state terms in both of their languages  
(National)
  18. Irish teachers' perceptions of target varieties for the language.  
(National)
  19. The new speakers as a social agent: the process of linguistic conversion in Galicia, Basque country, Aragon and Valencia (El neohablante como sujeto social: el proceso de conversión lingüística en Galicia, Euskadi, Aragón y País Valenciano (NEOS))  
(National)
  20. Developing Content and Language Integrated Learning-Resource and Training Centre for a Multilingual India (CLIL@India)  
(Other EU - ERASMUS + Capacity Building for Higher Education)
  21. EU Multilingualism, Intercultural Dialogue and Language Education (MIDLE)  
(Other EU - Reference: Erasmus+ Project 562068-EPP-1-2015-1-ES-EPPJMO-MODULE. Funding Agency: EU (Jean Monnet Program).)
  22. The influence of parental storytelling on bilingual children's use and understanding of mental state terms in both of their languages  
(National)
  23. Metrical structure, gender and mutation: two generations of Breton speakers  
New speakers of Breton play an important role in this project. under influence from French (new speakers of Breton play an important role in this project)  
(National)
  24. Language, Unemployment and the Governmentality of the Self. Language and employability. A sociolinguistic ethnography of the activation of migrant job seekers in Flanders  
(National)
  25. Hizkuntzaren Irakaskuntza, Jabekuntza, eta Erabilerak. Euskara, erdara, elebitasuna eta eleaniztasuna (HIJE-2) [Language Learning and Acquisition, and language use].  
(National)
  26. Akenou-Breizh. Langues et numérique 2017  
(National)
  27. New Times, ‘New Speakers’ of Faroese and the Sociolinguistics of Labour Market Integration: Challenges and Opportunities  
(National)
  28. Sowing the seeds at Semente: Grassroots revitalization and language activism in contemporary Galicia  
(Trans-national - Smithsonian SMiLE Collaborative Research Awards )
  29. The Intersection of Language and Community in Corca Dhuibhne  
(Trans-national - Smithsonian SMiLE Collaborative Research Awards )
  30. Language revitalization as community building in Occitania: Language, economics and the politics of transmission  
(Trans-national - Smithsonian SMiLE Collaborative Research Awards )

## Other outputs / achievements

The following other outputs/ achievements contributing to the COST mission resulted from the Action:

1. Gagarina, N. (2016). Narratives of Russian–German preschool and primary school bilinguals: Rasskaz and Erzaehlung. *Applied Psycholinguistics*, 37 (Special Issue 01), 91–122. <https://doi.org/10.1017/S0142716415000430>
2. Haman E., Wodniecka Z., Marecka M., Szewczyk J., Białecka-Pikul M., Otwinowska A., Mieszowska K., Łuniewska M., Kołak J., Mięgisz A., Kacprzak A., Banasik N. and Foryś-Nogala M. (2017) How Does L1 and L2 Exposure Impact L1 Performance in Bilingual Children? Evidence from Polish-English Migrants to the United Kingdom. *Frontiers in Psychology* 8:1444. DOI: 10.3389/fpsyg.2017.01444
3. La Morgia, F. (2015). Assessing the relationship between input and strength of language development: A study on Italian-English bilingual children. In Treffers-Daller, J. & Silva-Corvalan, C. (eds), *Language Dominance in Bilinguals. Issues of Measurement and Operationalization*. Cambridge University Press, pp. 195-218.
4. Lantto, Hanna and Kolehmainen, Leena (accepted for publication, forthcoming). Basque-Spanish bilinguals and reported speech: Translation and code-switching in the Basque context of language revitalization. In Leena Kolehmainen, Päivi Kuusi and Helka Riionheimo (Eds.) Translation in Language Revitalization. Special Issue. Journal of Translation and Technical Communication Research.
5. Lantto, Hanna (accepted for publication, forthcoming). New Basques and code-switching: purist tendencies, social pressures. Cassie Smith-Christmas, Noel O'Murdacha, Michael Hornsby and Mairead Moriarty (Eds.) New speaker ideologies and practices. Palgrave MacMillan.
6. Lantto, Hanna (in review) Monolingual Basque and bilingual Basque-Spanish predicative constructions: Emergence of bilingual grammar. Ad Backus and Nikolai Hakimov (Eds.) Usage-based approaches to language contact. Special Issue. Journal of Language Contact.
7. Lantto, Hanna (2016). A tale of a city and its two languages. A history of bilingual practices in the city of Bilbao. In Reetta Toivanen ja Janne Saarikivi (Eds.) New and old diversities. Multilingual Matters, 135-158.
8. Lantto, Hanna (2016). Conversations about code-switching: the contrasting ideologies of purity and authenticity in Basque bilinguals' reactions to bilingual speech. In Leena Kolehmainen and Janne Skaffari (Eds.) New Insights into Multilingual Practices in Speech and Writing. Special Issue. Multilingua, 35 (2), 137-162.
9. Lantto, Hanna (2015): Conventionalized code-switching: entrenched semantic-pragmatic patterns of Basque-Spanish bilingual talk. *International Journal of Bilingualism*. 19 (6) 753-768.
10. Lantto, Hanna (2015): Code-switching in Greater Bilbao: A bilingual variety of colloquial Basque. PhD Thesis Helsinki: Unigrafia. e-thesis <https://helda.helsinki.fi/handle/10138/154646>.
11. Lantto, H. (2015). Conversations about code-switching: Contrasting Ideologies of purity and authenticity in Basque bilinguals' reactions to bilingual speech. In: *Code-Switching in Greater Bilbao. A Bilingual Variety of Colloquial Basque*. Published Academic Dissertation. Helsinki: University of Helsinki, 2015. ISBN. 978-951-51-1183-8.
12. Moal, S. (2018, accepted). Traditional and new speakers of Breton : the transmission challenge. In: P. Videsott (Ed.), *Europäisches Journal für Minderheitenfragen / European Journal of Minority Studies* EJM 3-4 /2017. (21 p).

13. Moal, S. (2018, accepted). Iwerzhoniz nevez : enbroidi hag iwerzhonegerien war un dro\*. In : G.Hily, (Ed.) proceedings of «Celtic migrations and territories : spatial movements and cultural changes », international conference. Université Rennes 2, 20-21 October 2016. (15 p). (\*New Irish : immigrants and Irish speakers at once).
14. Moal, S. (2018, accepted). Breton : the revival of a minoritized language. In: Y. Defrance, (Ed.), proceedings of “Music and Minorities” International Symposium. International Council for Traditional Music, Université Rennes 2, 4-8 July 2016 (12 p)
15. Moal, S. (2016). Locuteurs traditionnels et nouveaux locuteurs de langue bretonne : un auto-odi peut en cacher un autre, in Carmen Alén Garabato & Romain Colonna (dir.), *Auto-odi. La «haine de soi» en Sociolinguistique* (pp.119-144). Paris: L'Harmattan. ISBN : 978-2-343-10560-4.
16. Ó Murchadha, N.P. (In Review). 'Coincheap an polynomie agus caighdeánú na Gaeilge [The concept of polynomie and the standardisation of Irish]', Ó Cearúil, M. ed, An Aimsir Óg, Dublin, Coiscéim.
17. Ó Murchadha, N.P. (In Review) 'An Aird ar an Éagsúlacht Teanga, an Daonteangeolaíocht agus Canúintí na Gaeilge [Folk linguistics and the dialects of Irish]', in Ó hIfearnáin, T. & Ní Neachtain, M. eds, An tSochtheangeolaíocht: Taighde agus Gníomh [Sociolinguistics: Research and Practice, Dublin, Cois Life.
18. Ó Murchadha, N.P. & Ó hIfearnáin, T. (In Press). 'Converging and diverging stances on target varieties in collateral languages: The ideologisation of linguistic variation in Irish and Manx Gaelic', *Journal of Multilingual and Multicultural Development*.
19. Ó Murchadha, N.P (In Press) 'An nua-aoiseacht dhéanach agus ról tosca síceolaíochtúla sóisialta san aistriú teangeolaíochta [Late modernity and the role of social psychological factors in linguistic change]', In Ó hIfearnáin, T. and Walsh, J. eds, An Meon Folaithé: Idé-eolaíochtaí agus iompar lucht labhartha na Gaeilge [The Covert Disposition: Ideologies and practices of the Irish-speaking population], Dublin, Cois Life.
20. Ó Murchadha, N.P. & Migge, B. (2017). 'Support, transmission, education and target varieties in the Celtic languages: an overview', *Language, Culture and Curriculum*, 30, 1
21. Ó Murchadha, N.P. (2016) 'The efficacy of unitary and polynomic models of standardisation in minority language contexts: Ideological, pragmatic and pedagogical issues in the standardisation of Irish', *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 37(2), 199-215.
22. Ortega, A., (2017, in press). “Euskararen biziberritzea eta eskola 1: hiztun-profil berriak eta ideologia berriak [Revitalization of Basque and Education 1: new profiles of speakers and new ideologies]”. In J. Goirigolzarria, I. Manterola & X. Landaluze (eds.). *Euskararen biziberritzea: marko, diskurtso eta praktika berriak birpentsatzen [The process of revitalization of Basque: rethinking the framework, discourses and new practices]*. Bilbao: UEU/University of Deusto. *acknowledges COST IS1306*
23. Ortega, A., Amorrortu, E., Goirigolzarri, J. & Urla, J. (2017). *Nuevos hablantes de euskera: experiencias, actitudes e identidades*. Bilbao: Bizkailab, Universidad de Deusto. ISBN: 978-84-16982-20-2. [Spanish version of the 2016 book in Basque] *acknowledges COST IS1306*.
24. Ortega, A., Amorrortu, E., Goirigolzarri, J. & Urla, J. (2016). *Euskal hiztun berriak: esperientziak, jarrerak eta identitateak [New Speakers of Basque: experiences, attitudes and identities]*. Bilbao: Bizkailab / University of Deusto. ISBN. 9788415759959. [Downloadable from: <https://blogs.deusto.es/euskalgaiak/euskal-hiztun-berriak-esperientziak-jarrerak-eta-identitateak-liburua/> ]. *acknowledges COST IS1306*.
25. Ortega, A., Urla, J., Amorrortu, E., Goirigolzarri, J. & Uranga, B. (2015). “Basque Linguistic Identity among New speakers of Basque”. *The International Journal of the Sociology of Language* (Special Issue: New Speakers of Minority Languages), 231, 85-105. [On-line in:

<http://www.degruyter.com/view/j/ijsl.2015.2015.issue-231/ijsl-2014-0033/ijsl-2014-0033.xml> ].  
*acknowledges COST IS1306.*

26. Otwinowska, A. (2015). Cognate Vocabulary in Language Acquisition and Use. Attitudes, Awareness, Activation. Bristol: *Multilingual Matters*. ISBN-13: 978-1-78309-438-7. *acknowledges COST IS1306*
27. Otwinowska A., Mieszkowska K., Białecka-Pikul M., Opacki M., Haman E. (in second review). Providing a model story improves the narratives of Polish-English bilingual children. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. - *acknowledges COST IS1306*
28. Tomé Lourido, Gisela & Evans, Bronwen G. (Under Review). The effects of language dominance switch in bilinguals: Galician new speakers' speech production and perception. Submitted December 2016; re-submitted September 2017.
29. Tomé Lourido, Gisela & Evans, Bronwen G. (2017). Os neofalantes galegos no contexto europeo: A produción e a percepción da fala. In Regueira, Xosé Luís & Fernández Rei, Elisa (eds.), *Cambio lingüístico no galego actual*. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega / Consello da Cultura.
30. Tomé Lourido, Gisela & Evans, Bronwen G. (2015). Switching language dominance for ideological reasons: A study of Galician new speakers speech production and perception. *Proceedings of the 18th International Congress of Phonetic Sciences (ICPhS)*. Glasgow, University of Glasgow. <http://www.icphs2015.info/pdfs/Papers/ICPHS0459.pdf>
31. Urla, J., Amorrortu, E. , Ortega, A. & Goirigolzarri, J. (2017). "Basque Standardization and the New Speaker: Political Praxis and the Shifting Dynamics of Authority and Value". In P.M.J. Lane, J. Costa & H.De Korne (eds). *Standardizing Minority Languages: Competing Ideologies of Authority and Authenticity in the Global Periphery*. Routledge. ISBN. 9781138125124. *acknowledges COST IS1306*
32. Urla, J., Amorrortu, E. , Ortega, A., Goirigolzarri, J. & Uranga, B. (2016). "Authenticity and Linguistic Variety among New Speakers of Basque". *Language Documentation & Conservation Special Publication*, ed. by Vera Ferreira and Peter Bouda. *Language Documentation and Conservation in Europe*, 9 (January 2016). pp. 1-12. [On-line in: <http://nflrc.hawaii.edu/lcdc/?p=939> ] *acknowledges COST IS1306*
33. Wrembel M., Marecka M., Szewczyk J., Otwinowska A. (in second review) The predictors of foreign-accentedness in the home language of Polish-English bilingual children. *Bilingualism: Language and Cognition*. - *acknowledges COST IS1306*
34. Zembrzuski, D., Marecka M., Zajbt E., Krzemiński M., Szewczyk J., Otwinowska A. (in revision after 1<sup>st</sup> review) Word Stress in the L1 and L2 Speech of Polish-English Child Bilinguals: a Strength in Bilingual Phonological Acquisition? *International Journal of Bilingualism*. - *acknowledges COST IS1306*
35. Jonathan Kasstan (2017) New speakers: Challenges and opportunities for variationist sociolinguistics. *Lang Linguist Compass*. 2017;11:e12249. DOI: 10.1111/Inc3.12249
36. Thissen, Lotte. 2018. Talking In and Out of Place: Ethnographic reflections on language, place, and (un)belonging in Limburg, the Netherlands. Maastricht University: (acknowledged).
- Sabaté i Dalmau, Maria, (2018), *Migrants' minority-language newspeakerism: The pervasiveness of nation-state monolingual regimes in transnational contexts*, *Journal of Sociolinguistics*.  
**Acknowledged**
38. Special issue: Jeroen Darquennes / Wim Vandebussche (2015) The standardisation of minority languages – *Sociolinguistica*. *International Yearbook of European Sociolinguistics*. De Gruyter.

39. Spotti, Max and Sjaak Krron (2017) Multilingual Classrooms at Times of Superdiversity. Discourse and Education Part of the series Encyclopedia of Language and Education pp 97-109.
40. (Forthcoming) Relaño Pastor, Ana M., & Fernández Barrera, Alicia. Resignifying English in La Mancha Bilingual Schools: Nativist Language Ideologies and Linguistic Practices. Special issue: Elite multilingualism - discourses, practices, and debate, edited by Barakos, Elisabeth and Charlotte Selleck, Journal of Multilingual and Multicultural Development
41. Relaño Pastor, A. M. y Fernández Barrera, A. Competing Bilingual Schools in La Mancha City: Teachers' Responses to Neoliberal Language Policy and Practice. Foro de Educación, 2016, n. 25, July-December 2018- Education, Society and Elites / Educación, Sociedad y Élités. (Fahrenheit: Salamanca, España).
42. Relaño Pastor, Ana M. (2018). Narrative circularity, disputed transformations, and bilingual appropriations at a public school 'somewhere in La Mancha'. In Patiño-Santos, A. Special Issue: Storytelling in globalized spaces: a linguistic ethnographic perspective. International Journal of the Sociology of Language.
43. (Under review) Relaño Pastor, Ana María. Understanding bilingualism in Castilla-La Mancha: Emotional and moral stancetaking in parental narratives. RESLA (Spanish Journal of Applied Linguistics). John Benjamins.
44. Codó Eva & Relaño Pastor Ana María. Researching Multilingual Education: Ethnographic Perspectives. In Siry, C. & R. Fernández (Eds.) Methodologies for Research on Teaching and Learning. Luxembourg: Sense Publishers (Bold Visions in Education Research Series)
45. Fernández Barrera, Alicia (2017). Language Appropriations, Ideologies and Identities in Bilingual Schools in Castilla-La Mancha (Spain). In Sara Young & Emma Brooks (Eds.), Language Ideologies and Teaching in Multilingual Contexts Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature, 10(2), 41-58.
46. Pastor, Ana María (2017). Bilingual Education and Neoliberal CLIL practices. En The Oxford Handbook of Language Policy and Planning (Editado por James W. Tollefson y Miguel Pérez-Milans). OUP.
47. Garrido, Maria Rosa (forthcoming). Language socialisation and muda: The case of two transnational migrants in Emmaus Barcelona. In Rosina Marquez-Reiter & Luisa Martin-Rojo (Eds.) Linguistics of participation and exclusion. New speakers' struggles for mobility in Europe, Special Issue for International Journal of the Sociology of Language.
48. Kennard, Holly J. & Aditi Lahiri. 2017. 'Mutation in Breton verbs: Pertinacity across generations' Journal of Linguistics 53(1): 113-145
49. Kennard, Holly J. (forthcoming). 'Verbal mutation among young speakers of Breton: Acquisition and maintenance' in Michael Hornsby, Máiréad Moriarty, Cassie Smith-Christmas and Noel Ó Murchadha (eds.) New Speakers of Minority Languages: Linguistic Ideologies and Practices (Basingstoke: Palgrave Macmillan)
50. Kamilla Kraft (fc). Constructing, accommodating and de-selecting 'new speakers' through safety and language policies in the Norwegian building industry. In Josep Soler & Jeroen Darquennes (eds). Language policy issues in 'new speaker' contexts: ethnographic and critical perspectives. Language Policy
51. Kraft, K. (2017). Constructing migrant workers: Multilingualism and communication in the transnational construction site. Department of Linguistics and Scandinavian Studies, University of Oslo. Philosophiae doctor.
52. Patiño-Santos Adriana (Forthcoming. 2019) "When translanguaging is the norm: Documenting post-

- muda language choice in a state school in Barcelona". In Marquez-Reiter, Rosina and Luisa Martín-Rojo (eds.) Special Issue. Linguistics of participation and exclusion. New speakers' struggles for mobility in Europe. *International Journal of Sociology of Language*
53. Anik Nandi (under review) 'Parents as stakeholders: Language management in urban Galician homes', in a special issue on Family Language Policy edited by Curdt-Christiansen, X. and Lanza, E. in *Multilingua: Journal of Cross-Cultural and Interlanguage Communication*. (acknowledged)
  54. Goirigolzarri, J., Landabidea, X. & Manterola, I. (Eds.) (2017- revised & in press), *Euskararen biziberritzea: marko, diskurtso eta praktika berriak birpentsatzen* [Revitalization of Basque: Rethinking new frames, discourses and practices]. Bilbao: UEU.
  55. Manterola, I. (2018-revised & in press), "A study of recipes written by Basque L2 immersion students: any evidence for language revitalization?". In N. Yigitoglu and M. Reichelt (Eds.), *L2 writing in non-English languages*. Bristol: Multilingual Matters.
  56. Garraffa, M., Kutasi, T., O'Rourke, B. & Sorace, A. (under review). Linguistic, cognitive and social aspects of new speakers: a study of young adult Gaelic-English. *Plosone*.
  57. Dunmore, S. 2016 (in press). 'New Gaelic Speakers, New Gaels? Language ideologies and ethnolinguistic continuity among Gaelic-medium educated adults', in Smith-Christmas et al. (eds) *New Speakers of Minority Languages: Linguistic Practice and Ideology* (Basingstoke: Palgrave), pp tbc. COST ACTION ACKNOWLEDGED
  58. Dunmore, S. 2016. 'Immersion education outcomes and the Gaelic community: Identities and language ideologies among Gaelic-medium educated adults in Scotland', *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 38: 726-41. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/01434632.2016.1249875> COST ACTION NOT ACKNOWLEDGED
  59. Nance, C., W. McLeod, B. O'Rourke and S. Dunmore. 2016. 'Identity, accent aim, and motivation in second language users: New Scottish Gaelic speakers' use of phonetic variation', *Journal of Sociolinguistics* 20: 164-191. COST ACTION ACKNOWLEDGED
  60. Del Percio, A. (2017). Engineering commodifiable workers: language, migration and the governmentality of the self. *Language Policy*, 1-21. doi:10.1007/s10993-017-9436-4.
  61. Del Percio, A. (2016). The governmentality of migration: Intercultural communication and the politics of (dis)placement in Southern Europe. *Language and Communication*, 51, 87-98. doi:10.1016/j.lagcom.2016.07.001
  62. Percio, Alfonso Del, (2015), New speakers on lost ground in the football stadium, *Applied Linguistics Review*, 6(2), 261–280. <https://doi.org/10.1515/applirev-2015-0013> (explicit mention of the cost network)
  63. Absillis K. & J. Jaspers. (2016). Beware of the weeds. Reconsidering Flemish purism as a utopian discourse. *International Journal of the Sociology of Language* 242, 1-24.
  64. Brennan, S., Danson, M. & O'Rourke, B. (2016). "Selling a Language to Save it? The Business-Oriented Promotion of Gaelic and Irish." In W. McLeod, A. Gunderloch, & R. Dunbar (Eds.), *Cànan & Cultar (Language and Culture): Rannsachadh na Gàidhlig 8*. Edinburgh: Dunedin Academic Press, pp. 205-221.
  65. Cioè-Peña, M., Moore, E., Martín Rojo, L. (2016). The Burden of 'Nativity': Four Plurilingual Student-Teachers' Stories. *Bellaterra journal of teaching and learning language and literatura*. May/June 2016: Monograph), págs. 32-52

66. Hornsby M. and Rosiak, K. (2016). Motivational Factors in the Acquisition of Welsh in Poland. *Studia Celtica Posnaniensia* 1: 57-72.
67. Pujolar, J., & Puigdevall, M. (2015). Linguistic mudes: how to become a new speaker in Catalonia. *International Journal of the Sociology of Language*, 2015(231), 167–187.
68. BAGNA C., MACHETTI S., 2015, *International mobility and the Impact on LT: the case of Chinese students*. In: J. Mader & Z. Urkun (eds), *Diversity, plurilingualism an their impact on language testing and assessment, IATEFL: 9-12*. <http://edition.pagesuite-professional.co.uk/Launch.aspx?EID=9d3bf37b-26e7-4ea0-91e2-acc44f0dff7c>
69. BARNI M., BAGNA C., 2016, *1 March – A day without immigrants: the urban linguistic landscape and the immigrants' protest*. In: R. Blackwood, E. Lanza and H. Woldemariam (eds.), *Negotiating & Contesting Identities in the Linguistic Lanscape*, London-New York, [Bloomsbury: 55-70](#).
70. BARNI M., BAGNA C., 2015, *The critical turn in LL: New methodologies and new items in LL*. "Linguistic Landscape" 1-2: 6-18.
71. Costa, J. (2016). Introduction : Penser les Langues Régionales dans l'Enseignement Bilingue. In *Education Bilingue en France: Politiques Linguistiques, Modèles et Pratiques*, edited by Jürgen Erfurt and Christine Hélot. Frankfurt am Main, Bern & Berlin: Peter Lang.
72. Costa, James. 2016. "Is Language Revitalization Really about Saving Languages? Some Insights from 150 Years of Language Revival in Occitania." In *Proceedings of CLS 51*, edited by Ksenia Ershova, Joshua Falk, Jeffrey Geiger, Zachary Hebert, Robert E Lewis, Patrick Munoz, Jacob B Phillips, and Betsy Pillion, 115–27. Chicago: Chicago Linguistic Society.
73. Costa, James. 2016. "Seissanta Ans de Sociolingüística Occitana a La Periferia: Quin Avenir per La Disciplina?" In *Rencontres En Sciences Du Langage et de La Communication*, edited by Carmen Alén Garabato. Paris: L'Harmattan.
74. Costa, James. 2015. "Can Schools Dispense with Standard Language? Some Unintended Consequences of Introducing Scots in a Scottish Primary School." *Journal of Linguistic Anthropology* 25 (1): 25–42.
75. Costa, James. 2016. *Revitalising Language in Provence: A Critical Approach*. Oxford: Blackwell & Philological Society.
76. Costa, James. 2015. "New Speakers, New Language: On Being a Legitimate Speaker of a Minority Language in Provence." *International Journal of the Sociology of Language* 231: 127–45.
77. Del Percio, A. (2017). Turning Language and Communication into Productive Resources: LPP and Multinational Corporations. In: Tollefson & Perez-Milans (eds.), *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning* (accepted)
78. Hornsby M. (2016). Lemko linguistic identity: Contested pluralities. *Language Documentation and Conservation in Europe* 9: 13-25.
79. Hornsby M. (2016). 'Varieties of Variation in a Very Small Place' Revisited: Some Considerations from Wilamowice. In: Olko, Justyna; Wicherkiewicz, Tomasz; Borges, Robert (eds.) *Integral Strategies for Language Revitalization*. Warsaw: University of Warsaw, 81-90.
80. Hornsby M. (2016). Du shtetl à la ville: à la recherche d'un yiddish (presque) perdu (From the shtetl to the city: looking for an (almost) lost variety of Yiddish). *Droit et Cultures: Les langues autochtones dans la cité* 72(2): 227-240.
81. Hornsby M. and Rosiak, K. (2016). Motivational Factors in the Acquisition of Welsh in

- Poland. *Studia Celtica Posnaniensia* 1: 57-72.
82. Jasprs, J. (2016). (Dis)fluency. *Annual Review of Anthropology*, 45: 147-162.
83. Jaspers, J. (2017). Diglossia and beyond. In: O. García, N. Flores & M. Spotti (eds), *The Oxford Handbook of Society and Language*. Oxford: Oxford University Press.
84. Jaspers J. (2017). Language education policy and sociolinguistics. Toward a new critical engagement. In: Tollefson & Perez-Milans (eds.), *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*.
85. Jaspers J. 2017. Double-edged valorizations of urban heteroglossia. In: P. Van Avermaet, S. Sierens, S. Slembrouck & K. Maryns (Eds.), *The multilingual edge of education*. Palgrave Macmillan.
86. Martín Rojo, L. y Rodríguez, L.R. (2016). Muda lingüística y movilidad social. Trayectorias de jóvenes migrantes hacia la universidad . *Discurso y Sociedad*, vol. 10(1), pp. 100-133.
87. Pujolar, Joan. (2015). Sprachliche “Mudes” – Wie sich unsere sprachlichen Repertoires über die Lebenszyklen hinweg verändern. In E. Neuland (Ed.), *Sprache und Generation 2. Eine soziolinguistische Perspektive auf Sprachgebrauch*. (2e Auflage., pp. 339–355). Mannheim: Dudenverlag. Retrieved from [http://www.peterlang.com/download/extract/80388/extract\\_265144.pdf](http://www.peterlang.com/download/extract/80388/extract_265144.pdf)
88. Pujolar, Joan (2015) Jacqueline Urla. Reclaiming Basque. Language, nation, and cultural activism. Reno and Las Vegas: University of Nevada Press, 2012. *International Journal of the Sociology of Language* 2015; 231: 189 –193. Book Review.
89. Roger, Geoffrey. (2015). Aviv Amit. Regional Language Policies in France during World War II. Palgrave Macmillan, Basingstoke, 2014. *Language Policy* 2015:1-3.
90. Smith-Christmas, C. (2016). Regression on the Fused Lect Continuum?: Discourse Markers in Scottish Gaelic-English Speech. *Journal of Pragmatics*, 94, 64-75.
91. Smith-Christmas, C (2017) 'Is it really for talking?': the implications of associating a minority language with the school'. *Language Culture and Curriculum*, 31 (1):32-47
92. **Codó Eva & Relaño Pastor Ana María, forthcoming.** Researching Multilingual Education: Ethnographic Perspectives. In Siry, C. & R. Fernández (Eds.) *Methodologies for Research on Teaching and Learning*. Luxembourg: Sense Publishers (Bold Visions in Education Research Series).
93. Hornsby, Michael and Karolina Rosiak. (In press). *Eastern European Perspectives on Celtic Studies*. Cambridge Scholars Publishing.
94. Lane, Pia & Makihara, Miki, 2017. 'Language and indigenous minorities'. In: García, Flores & Spotti (eds.). *The Oxford Handbook of Language and Society*. Oxford University Press, 299-230.
95. Lanza, Elizabeth; Røyneland, Unn; Lane, Pia (2016). MultiLing. Center for Multilingualism in Society across the Lifespan: A Center of Excellence in Norway. *Sociolinguistica : Internationales Jahrbuch fuer Europäische Soziolinguistik* 2016, 223-231
96. Nance, Claire, McLeod, W., O'Rourke, Bernadette and Dunmore, Stuart, 2016. 'Identity, accent aim, and motivation in second language users: New Scottish Gaelic speakers' use of phonetic variation, *Journal of Sociolinguistics* 20: 164-91.
97. Ortega, A. Amorrortu, E., Goirigolzarri, J. & Urla, J. (2016). *Euskal hiztun berriak: esperientziak, jarrerak eta identitateak*. [New Speakers of Basque: experiences, attitudes and identities]. Bilbao: University of Deusto and Bizkailab. ISBN. 978-84-15759-95-9. (Spanish version (2007): *Nuevos*

*hablantes de euskera: experiencias, actitudes e identidades*). This book is the final and comprehensive report of the entire research: <https://blogs.deusto.es/euskalgaiak/wp-content/uploads/2016/11/Euskal-hiztun-berriak-2016-Deustuko-Unibertsitatea.pdf>

98. Rosiak, Karolina and Hornsby Michael, 2016. 'Motivational Factors in the Acquisition of Welsh in Poland'. *Studia Celtica Posnaniensia* 1: 57-72.
99. Urla, Jacqueline, Amorrortu, Estibaliz, Ortega, Ane and Goirigolzarri, Jone, 2016. 'Authenticity and Linguistic variety among New Speakers of Basque'. In: Ferreira, Vera and Bouda, Peter (eds.) *Language Documentation and Conservation. Special Publication 9: Language Documentation and Conservation in Europe*, 1–12.
100. Urla, J., Amorrortu, E. , Ortega, A. & Goirigolzarri, J. (in press). 'Basque Standardization and the New Speaker: Political Praxis and the Shifting Dynamics of Authority and Value'. In P.M.J. Lane & J. Costa (eds). *Standardizing Minority Languages: Competing Ideologies of Authority and Authenticity in the Global Periphery*. Routledge.
101. Walsh, John and Ní Dhúda, Laoise, 2015. "'New Speakers" of Irish in the United States: Practices and Motivations'. *Applied Linguistics Review*, 6 (2):173-192.
102. Walsh, John, O'Rourke, Bernadette and Rowland, Hugh, 2015. *Tuarascáil Taighde ar Nuachainteoirí na Gaeilge*. Baile Átha Cliath: Foras na Gaeilge.  
  
Walsh, John, O'Rourke, Bernadette and Rowland, Hugh, 2015. *Research Report on New Speakers of Irish*. Dublin: Foras na Gaeilge (translation of above).
103. Walsh, John, 2015. 'Nuachainteoirí Gaeilge – in Éirinn agus thar lear' (New speakers of Irish – in Ireland and abroad). In: de Mórdha, M. (ed.) *Ceiliúradh an Bhlascaoid 18: Saibhreas agus Dán na Teanga*. Dublin: Coiscéim, 49-63.
104. Wright, Røyneland and Pia Lane (2016) (Eds.) Language planning – the theory and practice of standardisation, *Sociolinguistica - Internationales Jahrbuch für europäische Soziolinguistik* 2016, De Gruyter Mouton, Berlin.
105. Androutsopoulos, J., 2017. 'Soziolinguistische Mehrsprachigkeit, Ressourcen, Praktiken, Räume und Ideologien mehrsprachiger Kommunikation'. *Der Deutschunterricht*, 4/2017 (Themenheft Soziolinguistik), 53-63.
106. Androutsopoulos, J., 2017. 'Gesellschaftliche Mehrsprachigkeit'. In: E. Neuland & P. Schlobinski eds. *Handbuch Sprache in sozialen Gruppen*, 193-217. Berlin/Boston: de Gruyter.
107. Caglitutuncigil, Tulay, forthcoming, 2018. 'Between myth and reality: Language classrooms in Spanish and Catalan social integration programs. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*.
108. Dunmore, S. (in press). 'New Gaelic Speakers, New Gaels? Language ideologies and ethnolinguistic continuity among Gaelic-medium educated adults', in Smith-Christmas *et al.* (eds) *New Speakers of Minority Languages: Linguistic Practice and Ideology* (Basingstoke: Palgrave), pp tbc.

109. Dunmore, S. (forthcoming) 'When school is over and done with: Linguistic practices and socio-demographic profiles of Gaelic-medium educated adults', in MacLeod et al. (eds) *Gaelic in Contemporary Scotland: The Sociolinguistics of an Endangered Language* (Edinburgh: Edinburgh University Press), pp. tbc.
110. Dunmore, S. 2016. 'Immersion education outcomes and the Gaelic community: Identities and language ideologies among Gaelic-medium educated adults in Scotland', *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/01434632.2016.1249875>
111. Dunmore, S. 2016. 'Gàidheil, Goill agus Coimhearsnachd na Gàidhlig: Ideòlasan cànan inbhidh a fhuair foghlam tro mheadhan na Gàidhlig' [*Gaels, Lowlanders and the Gaelic Community: Language ideologies among adults who received Gaelic-medium education*], *Rannsachadh na Gàidhlig 8* (Edinburgh: Dunedin Academic Press).
112. Fernández Barrera, A. (accepted, 2018). 'An interview with Thomas Morton on CLIL methodology in Spain'. *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature*. Vol. 11.1 (enero 2018)
113. Fernández Barrera, Alicia, 2017. 'Language Appropriations, Ideologies and Identities in Bilingual Schools in Castilla-La Mancha (Spain)'. In Sara Young & Emma Brooks (Eds.), *Language Ideologies and Teaching in Multilingual Contexts Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature*, 10(2), 41-58.
114. Fernández Barrera, A. (2015). Bilingual commodification in La Mancha: From language policies to classroom practices. *Procedia – Social and Behavioural Sciences*, Elsevier. 212C, 80-84.
115. Garrido Sardà, Maria Rosa, (forthcoming). 'Language socialisation and *muda*: The case of two transnational migrants in Emmaus Barcelona'. In Rosina Marquez-Reiter & Luisa Martin-Rojo (Eds.) "Linguistics of participation and exclusion. New speakers' struggles for mobility in Europe", Special Issue for *International Journal of the Sociology of Language*.
116. Goirigolzarri, Jone, (2017). 'Zergaitik dira garrantzitsuak hiztun berrientzat euskal hedabideak XXI. mendean?' [Why are Basque media important for new speakers in the 21st century?] "Euskal hedabideak itun bila". (Basque media in search of alliances). *Euskaltzaindia* [The Academy of the Basque Language]. Bilbao, 22/02/2017.
117. Lane, Pia, 2017. 'Language standardisation as frozen mediated actions – the materiality of language standardisation'. In: Lane, Pia, Costa, James & De Korne (Eds.). *Standardizing minority languages: Competing ideologies of authority and authenticity in the global periphery*, 101-117.
118. Lane, Pia, 2016. 'Standardising Kven: Participation and the role of users'. *Sociolinguistica* 30,

119. McCabe, Anne & Hidalgo, Elisa (2016) Managing learner identity for engaging learning. *Selected Papers 2014-2015 TESOL-SPAIN*, 230-242.
120. Moriarty, Máiréad, 2015. *Globalizing language policy and planning: An Irish language perspective*. Great Britain: Palgrave MacMillan.
121. Petit Cahill, Kevin (2017). 'Les stages d'immersion d'irlandais comme rite de passage: militantisme et valeur ajoutée'. *Actes du colloque Jeunes Chercheurs: Construction / déconstruction des identités linguistiques*, Université Paul-Valéry, Montpellier 3. Editions Connaissances et Savoirs: Saint Denis.
122. Petit, K. (2016). "Successful Learners of Irish as an L2: Motivation, Identity and Linguistic Mudes" *Studia Celtica Posnaniensia*, 1, 39-57.
123. Relaño Pastor, A. M., & Fernández Barrera, A.(under revision). Resignifying English in La Mancha Bilingual Schools: Nativist Language Ideologies and Linguistic Practices. Monográfico: Elite multilingualism - discourses, practices, and debate, editado por Barakos, Elisabeth and Charlotte Selleck, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*.
124. Relaño Pastor, A. M. y Fernández Barrera, A. (accepted, 2018). Competing Bilingual Schools in La Mancha City: Teachers' Responses to Neoliberal Language Policy and Practice. *Foro de Educación*, v. 16, n. 25, July-December 2018. Monográfico: Education, Society and Elites / Educación, Sociedad y Élités. (Fahrenheit: Salamanca, España).
125. **Relaño Pastor, Ana María, forthcoming**. 'Understanding bilingualism in Castilla-La Mancha: Emotional and moral stancetaking in parental narratives'. *RESLA* (Spanish Journal of Applied Linguistics). John Benjamins.
126. **Relaño Pastor, Ana María**, 2018. 'Narrative circularity, disputed transformations, and bilingual appropriations at a public school "somewhere in La Mancha"'. In Patiño-Santos, A. "Special Issue: Storytelling in globalized spaces: a linguistic ethnographic perspective". *International Journal of the Sociology of Language*
127. Relaño Pastor, Ana María, 2017. 'Bilingual Education and Neoliberal CLIL practices'. En *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning* (Editado por James W. Tollefson y Miguel Pérez-Milans). OUP.

128. Rosiak, K. (In review). "Polish New Speakers of Welsh: Motivations and Learner Trajectories". *Language, Culture and Curriculum*.
129. Rosiak, Karolina, 2016. 'The Welsh language and social integration from the point of view of the new Polish emigration to Wales'. *Zeszyty Łużyckie* 50: 315-332.
130. Rosiak K, Hornsby M. 2016. Motivational Factors in the Acquisition of Welsh in Poland. *Studia Celtica Posnaniensia* 1: 57-72.
131. Rosiak K. 2016. The Welsh language and social integration from the point of view of the new Polish emigration to Wales. *Zeszyty Łużyckie* 50: 315-332.
132. Rosiak, Karolina. 2015. 'The use of diminutive expressions in the context of recent revitalization efforts in Wales'. In: Leszek Szymański and Marek Kuczyński (eds.). *Language, Thought and Education: Exploring Networks*. Zielona Góra: Uniwersytet Zielonogórski.
133. Walsh, John, 2017. 'The role of emotions and positionality in the trajectories of "new speakers" of Irish'. *International Journal of Bilingualism*. Published online 28.07.17.
134. Walsh, John, 2017. Review of *Singular and Plural: Ideologies of Linguistic Authority in 21<sup>st</sup> Century Catalonia* by Kathryn Woolard. *Language Policy*. Published online 15.06.17.
135. Moriarty, Máiréad, 2016. 'Developing resources for translanguaging in minority language contexts: A case study of rapping in an Irish primary school'. *Language, Culture and Curriculum*, 30:1, 76-90.
136. **Hanna Lantto** was interviewed by the Basque Culture magazine Argia on her post doctoral research (September 2017)
137. Hanna Lantto was interviewed in April 2016 on the subject of code-switching among new speakers of Basque in Berria, the largest Basque-language newspaper, and on the Basque radio channels Euskadi Irratia and Bilbo hiri irratia. As a result of their project "Euskal hiztun berriak: esperientziak, jarrerak eta identitateak" [Basque New Speakers: experiences, attitudes and identities]
138. Machowska-Kosciak, M., (forthcoming). "He just does not write enough for it"- Language and literacy practices among migrant children in Ireland" (in a volume featuring Multilingualism and Literacy, to be published by Multilingual Matters).
139. Machowska-Kosciak, M., (forthcoming). "To be like a home extension"- challenges of language learning and language maintenance- lessons from Polish-Irish experience" *Journal of Home Language Research (JHLR)*.
140. Bermingham, N. and O'Rourke, B. (in press 2017) 'Language awareness amongst "new speakers" in a multilingual classroom', In Frijn, C. et al. (ed.), *Language Awareness*, De Gruyter Mouton.
141. Bermingham, N. and Higham, G. (in press 2017) 'Immigrants as new speakers: issues of integration, belonging and legitimacy', *Journal of Multilingual and Multicultural Development*,

O'Rourke, B. & Walsh, J. (guest editors).

142. Bermingham, N. (in press 2017) 'Double new speakers? Language ideologies of immigrant students in Galicia', In Smith-Christmas, C., Hornsby, M., Moriarty, M., and Ó Murchadha, N. (eds.), *New Speakers of Minority Languages: Linguistic Practices and Ideologies*, Palgrave.
143. Reyna-Muniain, Facundo (2018-revised & in press) Procesos de galeguización y regaleguización en Buenos Aires, Lengua, Identidad y Política lingüística familiar en la comunidad gallega de Buenos Aires, en Patzelt, C., Mutz, K., Reyna Muniain, F. & Spiegel, C. *Migrationsbedingte Sprachkontakte in der Romania des 21. Jh*, Peter Lang, Bern.
144. Martín Rojo, L. (2016). El doble desafío de la enseñanza de la lengua de instrucción en los programas de acogida. En G. Ruiz Fajardo y A. Ríos Rojas (Coords.), *Inmigración: nuevas lenguas, nuevos hablantes, nuevas perspectivas* (pp. 59-96). Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía.
145. Martín Rojo, Luisa. 2017. Language and power. In Ofelia García, Nelson Flores & Massimiliano Spotti (eds.), *Handbook of Language and Society*. New York and Oxford: Oxford University.
146. Martín Rojo, L. *Christine Anthonissen, Inmaculada García-Sánchez, and Virginia Unamuno* (2017). *Recasting Diversity in Language Education in Postcolonial, Late Capitalist Societies*. In De Fina, A., Ikizoglu, D., and Wegner, J. (Eds.) *Diversity and Super-Diversity Sociocultural Linguistic Perspectives*. Washington DC: Georgetown University Press.
147. Suni, M. (2017). Working and Learning in a New Niche : Ecological Interpretations of Work-Related Migration. In J. Angouri, M. Marra, & J. Holmes (Eds.), *Negotiating Boundaries at Work : Talking and Transitions* (pp. 197-215). Edinburgh: Edinburgh University Press.

## Impacts

The Action reported the following impact(s):

Description of the impact, i.e. what will change, and for whom, as a result of what the Action achieved	Type of impact	Timing of impact
<p>Project listed num. 24 "Linguistic Mudes: an ethnographic approach to new speakers in Europe" emerged from the Action's networking with participation of researchers from Spain, the UK, Ireland, Sweden, Finland, the United States and Canada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scientific / Technological</li> </ul>	<p>Foreseen 2-5 years</p>
<p>The Action will have an impact on policy makers and will lead to good practice and guidelines for non-academic stakeholders and the general public on how to manage multilingual diversity in contemporary European societies (see evidence listed under Objective 7 for details). This will inform the development of research framework to guide future investment decisions in the European Research Area discussed specifically in Objective 9.</p> <p>At our Final Whole Action Conference in Coimbra (September 2017) 13 stakeholder panels came together bringing academics, practitioners and policy makers from across the network in dialogue. WG7, 8, 9 and 10 presented key findings from their research projects and explored how their work could be put into practice. These recommendations are being taken forward by stakeholders and it is hoped be implemented at local, national and European level. The level of uptake by stakeholders will be monitored over the coming two years through follow-up discussions and questionnaires.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Societal</li> </ul>	<p>Foreseen 2-5 years</p>

## Dissemination and exploitation of Action results

### Dissemination and exploitation approach of the Action

The Action's dissemination and exploitation approach as well as all activities undertaken to ensure dissemination and exploitation of Action results and the outcomes of these activities are described below.

The Action's dissemination and exploitation approach focus on involving key 'stakeholders' in the co-construction of knowledge generated through the network's activities. These 'stakeholders' included: EU policy makers; National/regional policy makers; Language activists and language planners at local levels; Members of the public; Schools and local education authorities, pedagogical staff in kindergartens and schools, language and speech therapists; Parents and practitioners working with bilingual children of preschool age; NGO's, vocational schools, local administrations, migrant receptions centers; Families raising children across multilingual settings; new speakers themselves in minority and migrant groups; Civil society organizations, trade unions and local interest groups; people working in organizations who collaborate with/rely on national/regional policy makers, The media; Red Cross, UNHCR and Municipalities

Dissemination and exploitation activities have included:

- Interactive workshop with theatre maker and actor involving researchers, practitioners and minority language speakers (see <http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/dissemination-and-impact.html>)
- Participation in public events and round table discussions involving policy makers, researchers and other relevant stakeholders in order to create dialogue and share perspectives (see <http://nspk.org.uk/events/past-events.html>)
- Collaboration with teachers and students of Minority and Heritage language Schools.
- Conferences with teachers, teacher students, Parent Associations other professionals and academics (see for example <http://nspk.org.uk/our-events/past-events/language-inclusion-and-labour-markets-seminar.html>)
- Radio and newspaper interviews see for example [http://nspk.org.uk/images/COST\\_WG5\\_Emerging\\_findings\\_and\\_recommendations\\_for\\_non-academic\\_audiences\\_final\\_1.pdf](http://nspk.org.uk/images/COST_WG5_Emerging_findings_and_recommendations_for_non-academic_audiences_final_1.pdf))
- Workshops involving new speakers themselves, language-policy agencies, teachers and activists to discuss the implications research results have for language policy, especially in the case of young people and to formulate a series of recommendations for language planning and policy (see <http://nspk.org.uk/working-groups/phase-1/dissemination-and-impact.html>)
- Invitations to talk in specialist groups, such as teachers or teaching networks.

Other dissemination activities:

- network website <http://nspk.org.uk/>
- blog and twitter <http://nspk.org.uk/blog/>
- video clips <https://www.youtube.com/channel/UCno0KR9hAXPq31czJ3hpE4Q/videos>
- marketing leaflets and posters [http://nspk.org.uk/images/NSPK\\_leaflet\\_welsh.pdf](http://nspk.org.uk/images/NSPK_leaflet_welsh.pdf)

Specific activities of WG5 in this regard: We discussed with Action members how their research can be co-constructed with / engage with non-academic stakeholders. This was done on a one-to-one basis during Action seminars, workshops, conferences and other meetings. Establishing members (Publication Officers, Stakeholder Officers and Communication Officers) within each of the other working groups to document dissemination activities and collate information. Templates for documenting and evaluating engagement with stakeholders developed and distributed among other working groups. Collection of evidence about action members' research and engagement with non-academic stakeholders collected and collated into 2 research reports (see [http://nspk.org.uk/images/COST\\_WG5\\_Emerging\\_findings\\_and\\_recommendations\\_for\\_non-academic\\_audiences\\_final\\_1.pdf](http://nspk.org.uk/images/COST_WG5_Emerging_findings_and_recommendations_for_non-academic_audiences_final_1.pdf)). Recording of short video clips of action members describing their research and its relevance to non-academic audiences - see for example <https://www.youtube.com/watch?v=tm2bLfD22z0>

### Dissemination meetings funded by the Action

The Action funded Dissemination Meetings as shown below.

<b>Title</b>	NLPD General Assembly and related meetings - Language Encounters between Minority and Majority Languages		
<b>Date</b>	10-06-2015 to 12-06-2015	<b>Country</b>	Finland
<b>Event</b>	NPLD2020 General Assembly Meeting: Language Encounters: Promoting Contacts between Language Groups through Education and Culture		

## Other dissemination activities

The Action also undertook the following dissemination activities.

<b>Activity</b>	Photo exhibition and café workshop as part of the Glasgow Refugee Festival, Scotland
<b>Target</b>	General public, members of the Refugee body, teachers, refugees
<b>Outcome</b>	Awareness building about new speaker concept and issues about becoming a speaker of a new language in the context of migration.
<b>Link</b>	<a href="https://www.facebook.com/events/1962858157278306/">https://www.facebook.com/events/1962858157278306/</a>

<b>Activity</b>	Presentation of report on new speakers of Irish at Oireachtas (Irish language festival held in Dublin 2016)
<b>Target</b>	Policy makers, language planners, new speakers of Irish, language development bodies, teachers, students, parents
<b>Outcome</b>	Dissemination of findings of research on new speakers and engagement with Foras na Gaeilge (national body in Ireland for Irish language development) on taking research forward in their policy and planning agenda.
<b>Link</b>	<a href="http://www.forasnagaeilge.ie/research-report-on-new-irish-speakers-launched-at-oireachtas-na-samhna-2015/?lang=en">http://www.forasnagaeilge.ie/research-report-on-new-irish-speakers-launched-at-oireachtas-na-samhna-2015/?lang=en</a>

## Exploitation activities

The Action undertook the following activities to ensure exploitation (use, in particular in a commercial context) of the Action's achievements.

<b>Activity</b>	The project "Growing up with a minority language: a study on linguistic skills and language attitudes in Gaelic-English young adults" by Garraffa, M., Kutasi, T., O'Rourke, B. & Sorace, A. (2017).
<b>Target</b>	Parents, teachers, educational policy officials
<b>Outcome</b>	VIDEO OUTPUT: The video is a short summary of the Project on Gaelic New speakers. It can be used as an awareness tool for parents and stakeholders, it was presented at the COST action final event and further dates are planned for schools and language festivals. It will be displayed for the Being Human Festival, Language Lost and found (Dundee, 2017) In: <a href="https://vimeo.com/223902648">https://vimeo.com/223902648</a> . My Gaelic: Film Screenings - 11.00-19.00 on 17th, 18th, and 19th November, The Rockfield Centre, Stevenson Street - two new short films tell stories about the un-seen aspects of learning languages, and the anxieties, emotions and challenges involved in being a Gaelic speaker in Scotland today - 'Gaelic journeys' by Deirdre MacKenna (15 minutes, 2017) and 'Growing up with a Minority Language' by Maria Garraffa and Timea Katusi (6 minutes, 2017). "Pupils at Gaelic school put mainstream peers in shade" (The Herald, 04/02/17). In: <a href="https://www.pressreader.com/uk/the-herald/20170204/281642484906421">https://www.pressreader.com/uk/the-herald/20170204/281642484906421</a> "Secondary school Gaelic immersion study launches" (HW news, 09/02/17). In: <a href="https://www.hw.ac.uk/about/news/secondary-school-gaelic-immersion-study.htm">https://www.hw.ac.uk/about/news/secondary-school-gaelic-immersion-study.htm</a>

<b>Activity</b>	Francesca La Morgia and Maria Garraffa have organized two Continuing Development Courses for teachers and speech and language therapists on bilingualism and assessment, at Trinity College.
<b>Target</b>	Teachers and speech therapists
<b>Outcome</b>	<a href="https://www.tcd.ie/slscs/continuing-professional-development/">https://www.tcd.ie/slscs/continuing-professional-development/</a>

<b>Activity</b>	Francesca La Morgia set up the Mother Tongues website with the aim to raise awareness about bilingualism in Ireland.
<b>Target</b>	General public in Ireland
<b>Outcome</b>	<a href="http://www.mothersongues.ie">http://www.mothersongues.ie</a>

<b>Activity</b>	Karolina Mieszkowska. Presentation entitled "Bilingualism: current theories and educational consequences", 12 September 2017, School of Education, University of Warsaw. Presentation for Icelandic teachers working with Polish bilingual children
<b>Target</b>	Icelandic teachers working with Polish bilingual children
<b>Outcome</b>	Presentation

<b>Activity</b>	Noel Ó Murchadha took part in a podcast on "What's good and bad about the language(s) we use and who even cares about correctness anyway?", in July 2007 at Nottingham University. In: <a href="https://soundcloud.com/meits-research-project/whats-good-and-bad-about-the-languages-we-use-and-who-even-cares-about-correctness-anyway">https://soundcloud.com/meits-research-project/whats-good-and-bad-about-the-languages-we-use-and-who-even-cares-about-correctness-anyway</a>
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	Podcast: <a href="https://soundcloud.com/meits-research-project/whats-good-and-bad-about-the-languages-we-use-and-who-even-cares-about-correctness-anyway">https://soundcloud.com/meits-research-project/whats-good-and-bad-about-the-languages-we-use-and-who-even-cares-about-correctness-anyway</a>

<b>Activity</b>	Ane Ortega, Esti Amorrortu, and Jone Goirigolzarri: A workshop with language planners, teachers, instructors/coaches/teachers involved with youth and children in leisure and extra-curricular activities on the topic "Zelan aktibatu hitzun berri gazteak?" [How to activate young new speakers of Basque?]. at the University of Deusto, Bilbao, 17/11/2016. A follow-up workshop has been planned for the end of 2017, this time with Education practitioners and policy makers. The seminar/workshop gathered 30 participants involved with (young) new speakers of Basque, including school teachers, adult education teachers, Basque promoters in offices for the promotion of Basque from different municipalities, coaches and teachers of extracurricular activities, persons working in youth clubs and leisure activities clubs, and young new speakers themselves. The aim was to share the results of our study and to identify good practices in Basque language promotion among NSB and make further suggestions for language planning.
<b>Target</b>	school teachers, adult education teachers, Basque promoters in offices for the promotion of Basque from different municipalities, coaches and teachers of extracurricular activities, persons working in youth clubs and leisure activities clubs, and young new speakers themselves.
<b>Outcome</b>	Event itself

<b>Activity</b>	Ane Ortega was a member of the organizing committee of the research-action Forum "Eta gazteak Bilbon euskaraz, zergatik ez?" [And the young in Bilbao, why not in Basque?], which sought to find out how young people living in Bilbao feel about Basque and keys for usage. The Forum involved 25 youngsters aged 14-22 in two mornings and took place on October 7th and 21st in Euskararen Etxea, Bilbao. Promoted by the Council of Bilbao and the cultural association Eusko Ikaskuntza, and led by Jone Goirigolzarri.
<b>Target</b>	Bilbao city council, young new speakers
<b>Outcome</b>	Event and reports.

<b>Activity</b>	Ane Ortega, Esti Amorrortu and Jone Goirigolzarri were invited by the Basque Minister of Culture, Bingen Zupiria, to present their work on new Basque speakers in his presence and that of the Vice-minister for Language Policy, Miren Dobaran (Vitoria-Gasteiz, Basque Government, 09/05/2017),
<b>Target</b>	Basque Minister of Culture and the Vice-minister for Language Policy, Miren Dobaran
<b>Outcome</b>	Meeting.

<b>Activity</b>	Ane Ortega participated in the round table "Geureak eta inorenak: kultura, identitatea eta transmisioa" [Ours and everybody's: culture, identity and transmission]. Organized by Labayru Fundazioa. Bilbao: 30/03/2017. (Labayru Foundation is an institute dedicated to Basque teaching (Biscayan dialect), and research on Basque anthropology and ethnography).
<b>Target</b>	Teachers of Basque

<b>Outcome</b>	Event.
<b>Activity</b>	Ane Ortega, Esti Amorrortu and Jone Goirigolzarri presented the newly published book Euskal Hiztun berriak: esperientziak, jarrerak eta identitateak [New speakers of Basque: experiences, attitudes and identities] at the annual Durango Basque Book Fair. Durango, 04/12/2016.
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	Book.
<b>Activity</b>	Ortega, A. delivered the lecture “Logros y retos de la escuela en el logro de neohablantes activos euskaldunes” [Achievements and challenges of school in producing active new Speakers of Basque] at the University of the Basque Country (EHU/UPV) Summer Course Nuevos hablantes de lenguas minorizadas: escuela y sociedad [New Speakers of Minority Languages: Education and Society]. Bilbao, 15-16/07/2017.
<b>Target</b>	Students
<b>Outcome</b>	Lecture
<b>Activity</b>	Ortega, A. & Diaz de Gereñu, L. delivered the lecture/round table “Euskararen biziberritzea eta Eskola” [“Basque Revitalization and Education”]. at the course Euskararen biziberritzea: marko, diskurtso eta praktikarako aukera berriak birpentsatzen [Basque revitalization: revising new opportunities for a new framework, new discourses and new practices]. Organized by Oihaneder Euskararen Etxea-Basque Centre. Vitoria-Gasteiz, 31/01/2017.
<b>Target</b>	Teachers of Basque and language activist
<b>Outcome</b>	Event.
<b>Activity</b>	Ortega, A. (2016). “Euskara ikasi, euskaldun bihurtu?” [Learning Basque automatically brings about becoming a Basque speaker?]. Invited talk for the official opening of the Basque Adult Education 2016-2017 academic year in Navarre. Iruña-Pamplona, 11/10/2016. (Especially directed to Basque language teachers, it included Navarre Government Culture, Education and Basque Language Policy authorities.)
<b>Target</b>	Teachers of Basque, Navarre Government Culture, Education and Basque Language Policy authorities.
<b>Outcome</b>	Talk
<b>Activity</b>	Ortega, A. “Euskararen biziberritzea eta Eskola” [“Basque revitalization and education”]. Lecture at the UEU-Basque Summer University course Euskararen biziberritzea: marko, diskurtso eta praktikarako aukera berriak birpentsatzen [Basque revitalization: revising new opportunities for a new framework, new discourses and new practices]. Eibar, 01/07/2016. (The course was organized by COST members Jone Goirigolzarri and Ibon Manterola and gathered a diverse audience that included adult education and school teachers and Basque language promotion technicians.)
<b>Target</b>	adult education and school teachers and Basque language promotion technicians
<b>Outcome</b>	Lecture
<b>Activity</b>	Amorrortu, E. & Ortega, A. (2017). “Hiztun berrien esperientziak herri oso euskaldunetan” [New Speakers’ experiences in highly Basque-speaking towns]. Invited by the Basque Language Department of the municipality of Zumaia, Gipuzkoa. Zumaia, 15/02/2017.
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	<a href="http://baleike.eus/zumaia/1487243546589">http://baleike.eus/zumaia/1487243546589</a>
<b>Activity</b>	Ortega, A. (2016). COST Action IS1306 Workshop with actor Grid Iron for the development of a performance/play on the topic “What does it mean to speak a minority language?: Dispelling myths and raising awareness through theatre”. Heriot-Watt University, 2016/04/15.

<b>Target</b>	Script writers, academics
<b>Outcome</b>	Theater play

<b>Activity</b>	Ortega, A. & Goirigolzarri, J. (2017). Interview on the Basque new speakers project on Basque TV (EITB) Ahoz aho programme, with Kike Amonarriz and Ilaski Serrano. Bilbao, 29/03/2017. (Ahoz aho is an afternoon high-audience programme on current affairs, opinion, and Basque culture of the Basque channel of Basque television.) In: <a href="http://www.eitb.tv/eu/bideoa/ahoz-ahoz/5624/117737/2017-03-29/">http://www.eitb.tv/eu/bideoa/ahoz-ahoz/5624/117737/2017-03-29/</a> (in minute 30).
<b>Target</b>	General Public
<b>Outcome</b>	<a href="http://www.eitb.tv/eu/bideoa/ahoz-ahoz/5624/117737/2017-03-29/">http://www.eitb.tv/eu/bideoa/ahoz-ahoz/5624/117737/2017-03-29/</a> (in minute 30)

<b>Activity</b>	Ortega, A. (2017). Interview for Basque radio Radio Euskadi by Goizalde Landabaso in Hágase la luz programme on the newly published book. EITB-Basque radio and TV channel, Bilbao, 15/01/2017. At
<b>Target</b>	General public:
<b>Outcome</b>	<a href="http://www.eitb.eus/es/radio/radio-euskadi/programas/hagase-la-luz/detalle/4592775/hiztun-berriak-ane-ortegaradio-euskadi/">http://www.eitb.eus/es/radio/radio-euskadi/programas/hagase-la-luz/detalle/4592775/hiztun-berriak-ane-ortegaradio-euskadi/</a>

<b>Activity</b>	Goirigolzarri, J. & Ortega, A. (2016). Interview at Bizkaia Irratia, Biscayan radio station, on the newly published book Euskal Hiztun berriak: esperientziak, jarrerak eta identitateak [New speakers of Basque: experiences, attitudes and identities]. Bizkaia Irratia, 04/12/2016.
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	See reference

<b>Activity</b>	Amorrortu, E. & Ortega, A. (2016). Interview on the Basque new speakers project on the Basque-TV (EITB) Azpimarra programme. EITB, Bilbao, 2016/02/24. (Azpimarra is an afternoon high-audience programme on current affairs, opinion, and Basque culture of the Basque channel of Basque television.)
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	See reference

<b>Activity</b>	Amorrortu, E., Ortega, E. & Goirigolzarri, J. gave the public talk: “Hizkuntza transmisio ereduak: hiztun berriak euskara familian transmititzen ari dira?” [Language transmission models: are new Basque speakers transmitting Basque?], on the International Basque Language Day 2015 [Euskararen Nazioarteko Eguna 2015] (Bilbao, 2015/12/03)
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	See reference

<b>Activity</b>	Ane Ortega and Esti Amorrortu gave an interview about the Basque new speakers project on Basque TV Azpimarra programme. EITB (Basque television), Bilbao, 24 February 2016. (Azpimarra is a maximum audience afternoon programme on current affairs and cultural events).
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	See reference

<b>Activity</b>	Ane Ortega took part at the Basque Summer University-UEU course “Euskararen biziberritzea: marko, diskurtso eta praktikarako aukera berriak birpentsatzen” [Basque revitalization: revising new opportunities for a new framework, new discourses and new practices] with the 1 ½ hour lesson “Euskararen biziberritzea eta Eskola” [“Basque revitalization and education”]. Eibar, 1 July 2016.
<b>Target</b>	Students

<b>Outcome</b>	See reference
<b>Activity</b>	Agnieszka Otwinowska-Kasztelanic and Karolina Mieszkowska presented a lecture “Dwujęzyczność: zaleta czy wada? Trochę prawdy o dwujęzyczności” [Bilingualism an asset or a drawback? Some truth on bilinualism] at the Science Festival, University of Warsaw, 25 September 2016. C.a. 50 people participated in the lecture. The Warsaw Science Festival lasts for two weeks each September and consists of lectures and workshops presenting science to the general audience.
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	Speech
<b>Activity</b>	Amorrortu, A., Ortega, A., Goirigolzarri, J. & Urla, J., 2016. Talk about Basque aimed at stakeholders. Euskararen Nazioarteko Eguna/International Day of the Basque Language. Talk delivered: ‘Hizkuntza transmisio ereduak: hiztun berriak Euskara familian transmititzen ari dira?’ (‘Model of language transmission: are New Speakers transmitting Basque in the family?’), 03.12.2016.
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	Talk.
<b>Activity</b>	Amorrortu, E., 2016. ‘Euskara familialtik kanpo ikasi: hiztun aktibo bihurtzeko zailtasunak’ (Learning Basque outside the family: difficulties of becoming an active speaker). Invited talk by the Basque Language Department of the municipality of Bakio, Bizkaia. Bakio, 30.11.2016.
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	Talk
<b>Activity</b>	Amorrortu, E., 2016. ‘Zelan aktibatu euskal hiztun berri gazteak? Emaitzak eta proposamenak’ (How to activate Basque young new speakers? Results and proposals). Contribution to round table “Young new speakers of minority languages: how to become an "active" speaker” at the European Language Diversity Forum ( <a href="http://www.donostiaforum.eu/en/education">http://www.donostiaforum.eu/en/education</a> ) organized by UNESCO Etxea–UNESCO Centre Basque Country and the Foundation Donostia-San Sebastian European Capital of Culture 2016.). Kursaal Conference Centre, Donostia-San Sebastián, 15-16.12.2016. The Forum, which was organized by COST Action member Ane Ortega, brought together an audience of 250 which included politicians, language planners and technicians, academics, teachers and language activists. The round table also included COST member Joan Pujolar.
<b>Target</b>	Language planners, language activists across Europe
<b>Outcome</b>	Diverse events
<b>Activity</b>	Amorrortu, E., 2016. Talk about Basque aimed at stakeholders. ‘Euskara familialtik kanpo ikastea: benetako hiztuna hiztun legitimoa?’ (‘Learning Basque outside the family: an authentic speaker, a legitimate speaker?’). Talk delivered at Summer School of the University of the Basque Country and organised by Etxepare (Basque Language Institute). 08.07.2016.
<b>Target</b>	Students, stakeholders
<b>Outcome</b>	Talk
<b>Activity</b>	Amorrortu, E., 2017 (12.05.2017). ‘Hiztun berriak eta hizkuntza-ohitura aldatzea’ (New Speakers and changing the habit of using one language). Udaltop 2017 (Annual Meeting of language planners working in municipalities of the Basque Country and Basque Government).
<b>Target</b>	Municipal language planners
<b>Outcome</b>	Annual meeting
<b>Activity</b>	Amorrortu, E., 2017 (12.05.2017). Talk on ‘Hiztun berriak eta hizkuntza-ohitura aldatzea’ (New Speakers and the change of language habit), UDALTOP Udaletako Euskara Zerbitzuen Topaketak 2017 (2017

	Annual Meeting of the Basque Language Services in City Councils), organized by the Office of Language Policy of the Vice-Ministry of Language Policy, Basque Government. <a href="http://www.udaltop.eus/eu/bideoak">http://www.udaltop.eus/eu/bideoak</a>
<b>Target</b>	Municipal language planners
<b>Outcome</b>	Event

<b>Activity</b>	Amorrortu, E., 2017 (16.07.2017). 'Euskal hiztun berri gazteen hizkuntza-identitateak' (The identities of Young New Speakers of Basque). Lecture at the University of the Basque Country (EHU/UPV) Summer Course Nuevos hablantes de lenguas minorizadas: escuela y sociedad [New Speakers of Minority Languages: Education and Society]. Bilbao.
<b>Target</b>	Students, stakeholders
<b>Outcome</b>	Talk

<b>Activity</b>	Amorrortu, E., 2017 (21.07.2017). Participation in Round table 'Euskararen erabilera sustatzeko, datu batzuen argitan' (Promotion of Basque Language Use in light of some data), offering data on Basque new speakers, Summer Course, University of the Basque Country, 20-21/07/2017. Organized by the Vice-Ministry of Language Policy, Basque Government and Soziolinguistika Klusterra.
<b>Target</b>	Students, stakeholders
<b>Outcome</b>	Talk

<b>Activity</b>	Amorrortu, E., 2017 (23.05.2017). Talk on 'Hiztun berrien erabilera azaltzeko gakoak: hizkuntzaohitura eta beste' (Keys that explain New Speakers' Use: language-habit and other keys). Seminar on Basque Language Transmission, organized by Eta Kitto Euskara Elkarte (local advocate association of the town of Eibar, Gipuzkoa). <a href="http://etakitto.eus/berriak/kultura/euskarara-hurbiltzeko-gozamena-ezinbestekoad.html">http://etakitto.eus/berriak/kultura/euskarara-hurbiltzeko-gozamena-ezinbestekoad.html</a>
<b>Target</b>	Language activists
<b>Outcome</b>	Talk

<b>Activity</b>	Amorrortu, E., Ortega, A, Goirigolzarri, J., 2016. Presentation of newly published book Euskal Hiztun berriak: esperientziak, jarrerak eta identitateak [New speakers of Basque: experiences, attitudes and identities) at the annual Durango Basque Book Fair. Durango, 04.12.2016.
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	Talk

<b>Activity</b>	Caglitutuncigil, Tulay, 2016. 08.06.2016: "Español para inmigrantes: De la teoría a la práctica". Getafe, Comunidad de Madrid. Tulay Caglitutuncigil organized this event in Asociación Murialdo (Madrid), in order to share the main results of her PhD Thesis with policy makers. She conducted fieldwork in the same association between 2010 and 2011, in language classrooms oriented to African immigrant women. She volunteered there during this period as a teacher of Spanish. The objective of this meeting was to share the academic knowledge with stakeholders in an understandable way and the participants in this event were project managers and language teachers who worked with immigrant communities.
<b>Target</b>	Teachers of language classes for immigrants, officials of language schools for immigrants
<b>Outcome</b>	Event

<b>Activity</b>	Charalambous, Constadina & Charalambous, Panayiota, ongoing. Members of 'Bicommunal Technical Committee on Education' which is responsible for negotiating issues of education in order to assist the current political negotiations for the resolution of the conflict in Cyprus. Language policies (and provisions for learning the languages of the two communities – Greek and Turkish) are part of the issues we discuss at the Committee.
<b>Target</b>	Policy makers

<b>Outcome</b>	Membership to a committee
<b>Activity</b>	Charalambous, Constadina & Charalambous, Panayiota, ongoing. Member of stakeholders' group run by United Nations in Cyprus that also targets intercommunal relations including language.
<b>Target</b>	Policy makers
<b>Outcome</b>	Membership of group
<b>Activity</b>	Dunmore, Stuart, 2016. Assessment of Gaelic Language Plan. Stuart Dunmore was the researcher on an important analysis of the current National Gaelic Language Plan for policymakers this year, with colleagues from Edinburgh and IAITH in Wales. Creating new speakers was a key priority in this plan and the data gathered frequently reflected speakers' attitudes to that objective.
<b>Target</b>	Policy maker
<b>Outcome</b>	Commissioned Policy Analysis
<b>Activity</b>	Dunmore, Stuart, 2016. Seminar for 'Gaelic Immersion for Teachers' (Strathclyde University), An t-Alltan Teachers Conference, Aviemore, 27.09.2016.
<b>Target</b>	Teachers of Gaelic
<b>Outcome</b>	Avent
<b>Activity</b>	Dunmore, Stuart, 2016???. Talk to parents' association on Gaelic education outcomes, Bunsgoil Taobh na Pàirce, Edinburgh [Gaelic-medium Primary School].
<b>Target</b>	Parents of Gaelic-medium school children
<b>Outcome</b>	Talk
<b>Activity</b>	Dunmore, Stuart, 2017. Panel 8 organiser, Final Whole Action Conference, Coimbra, Portugal. 'New speaker subjectivities: Implications for policymakers in Europe and the Americas', 16.09.2017.
<b>Target</b>	Academics and stakeholders
<b>Outcome</b>	Event
<b>Activity</b>	Jones, Kathryn, 2017. Seminar (IAITH: Welsh Centre for Language Planning) in conjunction with Aberystwyth University focusing on Diversity in Education and bringing together practitioners and Policy makers involved in integrating children from other language and cultural backgrounds in Welsh-medium education. 30.10.2017.
<b>Target</b>	Welsh practitioners and policy makers
<b>Outcome</b>	Event
<b>Activity</b>	Lane, Pia, 2016. Meeting with the Department of Sami and Minority Affairs, Ministry of Local Government and Modernisation, 20.06.2016. The objective of this meeting held by Pia Lane at Multiling, University of Oslo was to discuss and provide input for an Action Plan for the Kven language.
<b>Target</b>	Policy makers
<b>Outcome</b>	Advice on Kven language promotion
<b>Activity</b>	Lane, Pia, 2016. The Secret Language, Kven language TV documentary: documentary movie on the Kven language in collaboration with Lightsource Productions. The film was screened at the Kven Institute in Børselv (Northern Norway) in January 2016.
<b>Target</b>	General public

<b>Outcome</b>	Documentary: Pilot: <a href="https://vimeo.com/32546175">https://vimeo.com/32546175</a>
<b>Activity</b>	Lane, Pia, 2017. Kvensk språk (The Kven Language). Lecture at Ministry of Local Government and Modernisation. 10.03.2017.
<b>Target</b>	Policy makers
<b>Outcome</b>	Lecture
<b>Activity</b>	Moriarty, Máiréad, 2016. 24-25.11.2016: ESOL Provision for Refugees and Asylum Seekers, University of Limerick. This event brought key stakeholders in the provision of English language to refugees and asylum seekers in Ireland together. The key stakeholders who took part included: (i) refugees and asylum seekers who avail of both formal and informal ESOL provision in Ireland; (ii) ESOL teachers and practitioners and (iii) those who coordinate and manage the provision of these services. The event concentrated on the development of a national language policy which will now be presented to the Irish Department of Education and Skills. There were subsequent events on 24.01.2017 and 09.03.2017.
<b>Target</b>	included: (i) refugees and asylum seekers who avail of both formal and informal ESOL provision in Ireland; (ii) ESOL teachers and practitioners and (iii) those who coordinate and manage the provision of these services.
<b>Outcome</b>	Event
<b>Activity</b>	Moriarty, Máiréad, 2016. Refugees and Asylum Seekers' Needs Analysis. A needs analysis was conducted from April to July 2016 among recently-arrived refugees and asylum seekers to Ireland on their perspectives on the form on English language training they require.
<b>Target</b>	Policy makers, activists
<b>Outcome</b>	Report
<b>Activity</b>	Puigdevall, Maite, 2016. Talk about Catalan aimed at stakeholders. Maite Puigdevall was invited to give a talk at a meeting organised by a Catalan organisation: 'Trajectòries lingüístiques i incorporació de nous parlants al català' ('Language trajectories and incorporation of new speakers of Catalan'). Organisation: FOLC (Federació d'Organitzacions per la Llengua Catalana - Federation of Organisations for the Catalan Language). 18.05.2016.
<b>Target</b>	Language activists
<b>Outcome</b>	Talk
<b>Activity</b>	Puigdevall, Maite, 2016. Talk about Catalan aimed at stakeholders. Maite Puigdevall was invited to give a talk at a meeting in Madrid on 28.10.2016: 'Els nous catalans: trajectòries lingüístiques i legitimitats' ('New Catalans: Language Trajectories and Legitimacies') at the event 'III Jornada Ensenyar català a Espanya i Portugal: idees i experiències' organised by Institut Ramon Llull (agency for promotion of Catalan language, literature and culture abroad). The seminar was organised with the aim of bringing together Catalan language teachers who teach the language at different universities in Spain and Portugal to debate and learn about teaching methodologies and practices. Apart from the workshops aimed at updating methods and learning from each other's experiences the organisers also brought together experts on different topics related to Catalan language, literature and culture. The aim of the conference was to focus on the sociolinguistics of Catalan language and the organisers wanted to encourage discussion about including sociolinguistic aspects to the teaching of the language.
<b>Target</b>	Catalan language teachers
<b>Outcome</b>	Talk
<b>Activity</b>	Puigdevall, Maite 2017. (27th of May) Participation as an expert at the round of meetings to assess the Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya (Language Policy Department of the Government of Catalonia) on its strategy regarding the teaching of Catalan to adults. Maite's role was to answer the following question: What is the sociolinguistic and sociocultural context that favors a good disposition to learn and use Catalan by new speakers, especially among the immigrant population? From

	the different inputs by experts they expect to elaborate a specific strategy for language teaching and language promotion among new speakers.
<b>Target</b>	Policy makers
<b>Outcome</b>	Advice for policy.

<b>Activity</b>	<p>Puigdevall, Maite, 2017. Participation in the V Jornada sobre Llengua i Societat als Territoris de Parla Catalana (Barcelona, 7 July 2017). Round Table. Societat actual i tendències en l'aprenentatge de llengües (Language learning trends in contemporary Catalan society). The event was organised by the Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya (Language Policy Department of the Government of Catalonia). The aim of the event was to focus on the teaching of the language in all the territories where Catalan is spoken. The public was mainly language planning and language teaching professionals from all the Catalan speaking countries. The focus of Maite's intervention was the role of new speakers in Catalonia and their spaces for language learning and language socialisation. Here is the video of the session and the link to the general programme.</p> <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=gXCfyfp0w10&amp;feature=youtu.be">https://www.youtube.com/watch?v=gXCfyfp0w10&amp;feature=youtu.be</a> (min: 2:46:30 to 2:58:21) <a href="http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/dades_i_estudis/territoris-de-llengua-catalana/jornades-sobre-llengua-i-societat/2017/">http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/dades_i_estudis/territoris-de-llengua-catalana/jornades-sobre-llengua-i-societat/2017/</a></p>
<b>Target</b>	Local language planning and language teachers
<b>Outcome</b>	Talk

<b>Activity</b>	<p>Schleicher, Nora, 2017. I participated in a COST event in Namur in March 2017 in preparation for publication in a special issue of Language Policy and I also organized a COST event in Budapest, in April 2017, in collaboration with Csanad Bodo. This event was hosted by Budapest Metropolitan University and focused on creative technologies for dissemination of scientific work as well as offering opportunity for participants for joint writing sessions (more info on the New speakers web page).</p>
<b>Target</b>	Academics
<b>Outcome</b>	Training for academics about new forms of dissemination

<b>Activity</b>	<p>Walsh, John &amp; O'Rourke, Bernadette, 2015. Presentation of research report on Irish to stakeholders. John Walsh and Bernadette O'Rourke presented the Tuarascáil Taighde ar Nuachaintoírí na Gaeilge (Research Report on New Speakers of Irish) to the board of the national language planning agency, Foras na Gaeilge at the annual Oireachtas na Gaeilge Irish language festival in Killarney, Co. Kerry on October 30 2015. The report was launched later that day by the Coimisinéir Teanga (Irish Language Commissioner) Rónán Ó Domhnaill. It was endorsed by the then Chief Executive of Foras na Gaeilge, Ferdie Mac an Fhailigh, in media interviews. The research had been commissioned by Foras na Gaeilge in 2014 and the funding provided allowed for a Research Assistant, Hugh Rowland, to be employed in order to assist with data analysis. At the presentation to the Foras board and the launch, the authors emphasised the policy implications of the findings and made a number of policy recommendations. The report is available in the publications section of the Action's website and also at: <a href="http://www.forasnagaeilge.ie/tuarascail-taighde-ar-nuachaintoiri-na-gaeilge-seolta-ag-oireachtas-na-samhna-2015/">http://www.forasnagaeilge.ie/tuarascail-taighde-ar-nuachaintoiri-na-gaeilge-seolta-ag-oireachtas-na-samhna-2015/</a></p>
<b>Target</b>	Policy makers
<b>Outcome</b>	Report

<b>Activity</b>	<p>Walsh, John &amp; O'Rourke, Bernadette, 2016. This meeting aimed to provide an opportunity for discussion to groups that are promoting Irish outside the Gaeltacht and that work for the most part with 'new speakers' of Irish, people who speak Irish regularly but were not raised with Irish in the Gaeltacht. To that end we invited representative of Irish Language Networks and groups interested in applying for status as Gaeltacht Service Towns to meet and identify and discuss the challenges and opportunities associated with this initiative. Representatives of Foras na Gaeilge and Údarás na Gaeltachta were present to explain the background to the Networks/Gaeltacht Service Towns and to share experience of language planning in the Gaeltacht. Representatives of Glór na nGael and An Droichead in Belfast also addressed the meeting and Prof. Colin Williams of Cardiff University discussed the Welsh experience. The event was endorsed by Dr Gearóid Trimble, Programme Manager, Community and Business, Foras na Gaeilge. A detailed report of the presentations to the meeting, including a summary of the intervention by Prof. Colin Williams, is available at: <a href="http://www.nspk.org.uk/images/TCD_Stakeholders_Final_Report.pdf">http://www.nspk.org.uk/images/TCD_Stakeholders_Final_Report.pdf</a></p>
-----------------	---

<b>Target</b>	Language activists and local policy makers: representative of Irish Language Networks and groups interested in applying for status as Gaeltacht Service Towns
<b>Outcome</b>	<a href="http://www.nspk.org.uk/images/TCD_Stakeholders_Final_Report.pdf">http://www.nspk.org.uk/images/TCD_Stakeholders_Final_Report.pdf</a>
<b>Activity</b>	Walsh, John, 2015. Presentation of research on Irish to stakeholders. On June 8 2015, John Walsh was invited to present research on new speakers of Irish to a meeting organised by the main Irish language voluntary body, Conradh na Gaeilge, in Galway. The meeting was attended by language officers responsible for promoting Irish in the community.
<b>Target</b>	Language activists, local language planners
<b>Outcome</b>	Talk.
<b>Activity</b>	Walsh, John, 2016. Presentation of research on Irish to stakeholders. On June 17 2016, John Walsh was an invited speaker at an event organised by University College Dublin for Irish and Gaelic Language Officers in universities in Ireland and Scotland, 'Ag Forbairt agus ag Tacú le Pobail Teangacha Mionlaigh; Seimineár do Chleachtóirí Teanga san Ardoideachas ag tagairt go sonrath do Ghaeilge na hÉireann agus na hAlban' ('Developing and Supporting Minority Language Communities: Seminar for Language Practitioners in Higher Education with specific reference to Irish and Gaelic'). The paper was entitled 'New speakers of minority languages: attitudes and motivations' and the event was held at University College Dublin.
<b>Target</b>	Language activists and local language policy workers
<b>Outcome</b>	Talk
<b>Activity</b>	Amorrortu, E. & Goirigolzarri, J., 2017. 'Ohitura da hizkuntza aldatzeko oztoporik handiena' (Habit is the greatest difficulty to change language choices). Interview for Basque newspaper Berria, 07/01/2017. At: <a href="http://www.berria.eus/paperekoa/1867/004/001/2017-01-07/ohitura_da_hizkuntza_aldatzeko_oztoporik_handiena.htm?utm_source=newsletter&amp;utm_medium=email&amp;utm_term=416&amp;utm_campaign=416">http://www.berria.eus/paperekoa/1867/004/001/2017-01-07/ohitura_da_hizkuntza_aldatzeko_oztoporik_handiena.htm?utm_source=newsletter&amp;utm_medium=email&amp;utm_term=416&amp;utm_campaign=416</a>
<b>Target</b>	General public
<b>Outcome</b>	<a href="http://www.berria.eus/paperekoa/1867/004/001/2017-01-07/ohitura_da_hizkuntza_aldatzeko_oztoporik_handiena.htm?utm_source=newsletter&amp;utm_medium=email&amp;utm_term=416&amp;utm_campaign=416">http://www.berria.eus/paperekoa/1867/004/001/2017-01-07/ohitura_da_hizkuntza_aldatzeko_oztoporik_handiena.htm?utm_source=newsletter&amp;utm_medium=email&amp;utm_term=416&amp;utm_campaign=416</a>
<b>Activity</b>	WG9 organized a stakeholder panel at the Coimbra conference, 14-16 September 2017, including stakeholders from Wales, the Basque Country and Latvia. The aim of the panel was to consider how language policy is and could be reinvented from the 'bottom up' of society. In this regard, working group 9 members discussed their academic research looking at how ethnographic work amongst new speakers can inform language policy. Stakeholders discussed how their work 'on the ground' has impacted language policy in various ways. The discussion therefore was aimed at considering how to use academic findings and stakeholder experiences' to bring about impact in language policy on local levels using innovative methods.
<b>Target</b>	Academics and stakeholders
<b>Outcome</b>	Event and reports.
<b>Activity</b>	WG10: Roundtable: the research we need. June 2 from 12 a.m. to 2 p.m. Sala Pere i Joan Coromines. Institut d'Estudis Catalans. Barcelona. Event organized by Joan Pujolar with the Societat Catalana de Sociolingüística, we intend to contribute to increasing the connection between the academic world and the professionals who work directly on issues related to sociolinguistics and linguistic planning, with the aim of favoring a more applied and directly useful sociolinguistic research for the planning and language policy projects that are to be undertaken.
<b>Target</b>	Policy official, language planning technicians, academics
<b>Outcome</b>	Report forthcoming

<b>Activity</b>	Kirandeep Kaur organized The "Valorising Displaced Voices" PHOTOVOICE EXHIBITION and the Valorising Displaced Voices Round Table in the Coimbra Final Conference: The Photovoice Exhibition was the culmination of a photo collection drive by refugees. The aim of this project has been for refugees and asylum seekers living in Amsterdam to choose how to be seen. Over the period of four months the group has photographed, edited and put together a visual representation of their lives. We often talk of legality from the perspective of laws; we talk of legality, illegality a-legality, however we often don't see what it means to experience those legal conditions, to understand what that lived sense of legality is. Often refugees or asylum seekers or simply displaced persons are depicted as being passive. When we do so we do not take account of racial, gendered or socio-cultural identities, histories or simply their lived realities. In this sense, we see refugees as subjects who are voiceless and invisible in law. What we see is others in more powerful positions; such as officials, lawyers, politicians, journalists, even researchers speaking not only about them but for them. In this process, they also lose control of the way they are seen, if they are seen at all. Through these photos we will explore how law shapes experiences, interactions and daily practices of refused asylum seekers by creating a voice and visibility for themselves.
<b>Target</b>	Refugees, stakeholders, academics
<b>Outcome</b>	Exhibit, seminar

<b>Activity</b>	Press news item: Coimbra analizou a realidade dos neofaltantes de galego coa aportación de QPC. In Que Pasa na Costa. 18 SEP 2017.
<b>Target</b>	General public.
<b>Outcome</b>	<a href="https://quepasanacosta.gal/coimbra-analizou-a-realidade-dos-neofaltantes-de-galego-coa-aportacion-de-qpc/">https://quepasanacosta.gal/coimbra-analizou-a-realidade-dos-neofaltantes-de-galego-coa-aportacion-de-qpc/</a>

<b>Activity</b>	Presentation made by Minna Suni (2017). Kielenoppija vai uusi kielenkäyttjä? Kategorisoinnin tapoja ja taustoja. [A language learner or a new speaker? Means and origins of categorization] at AFinLA Autumn symposium, 11.11.2017, Turku, Finland
<b>Target</b>	academic audience
<b>Outcome</b>	Dissemination of findings from the New Speaker network and examination of the how the concept can be used in a Finnish context.

## Action Success(es)

The Action's two most significant successes were the following

- Over the four years of the Action our work on “new speakers” has prompted a paradigmatic shift in the area of language revitalization and in the field of multilingualism more broadly. It is a concept which is now taken up by many scholars in the field. Importantly also is the fact that it is being taken up by policy makers and used as a guide for language planners, particularly in the context of European minority languages where research on new speakers is being taken up by language planners (see for example <http://www.forasnagaeilge.ie/research-report-on-new-irish-speakers-launched-at-oireachtas-na-samhna-2015/?lang=en>) Some of our members have established consultancy groups which raise awareness about “new speakers”(see for example <http://mothertongues.ie/>)
- As a result of the Action, the "new speaker" concept has become a significant research area in multilingualism and in minority language research in particular. This is evidenced in the number of international conferences which have made “new speakers” their focus. Examples of this include the 11th International Symposium on Bilingualism in June 2017 in Limerick, Ireland around the theme of “Bilingualism, multilingualism and the new speaker” <https://isb11.com/call-for-papers/> . The “new speaker” paradigm also featured explicitly in the 16th International Conference on Minority Languages in Finland in August 2017 <https://www.jyu.fi/en/congress/applied-summerschool/summerschool2017> Excerpts from our MoU were used in international conferences on multilingualism (see for example <https://bragaconfmultiling.wordpress.com/call-for-papers/>) Members of our Action have had Invited Panels on the “new speaker” concept at numerous international conferences including the Sociolinguistics Symposium to be held in New Zealand in June 2018 <https://www.ss22.ac.nz/> The “new speaker” paradigm was also the focus of the 7th and 8th Sociolinguistics Summer Schools in 2016 and 2017 <https://sss8barcelona.wordpress.com/>

## Action Expenditure

The table below shows the budget allocated to the Action for each Grant Period.

#	Grant Period	Start Date	End Date	Budget allocated to Action (EUR)
1	IS1306-1	1-1-2014	30-11-2014	118,000.00 (EUR)
2	CGA-IS1306-2	2-12-2014	31-8-2015	66,486.01 (EUR)
3	CGA-IS1306-2B	1-9-2015	30-4-2016	122,823.40 (EUR)
4	AGA-IS1306-4	1-5-2016	30-4-2017	136,000.15 (EUR)
5	AGA-IS1306-5	1-5-2017	2-10-2017	64,600.01 (EUR)